

Euroopan unionin virallinen lehti

L 16



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

60. vuosikerta

20. tammikuuta 2017

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/93, annettu 10 päivänä tammikuuta 2017, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Miel Villuercas-Ibores (SAN))** 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/94, annettu 19 päivänä tammikuuta 2017, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun seurauksena** 3
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/95, annettu 19 päivänä tammikuuta 2017, asetuksella (EY) N:o 616/2007 siipikarjanliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän tammikuuta ja 7 päivän tammikuuta 2017 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa ja tuontioikeushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen vahvistamisesta 24
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/96, annettu 19 päivänä tammikuuta 2017, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2080 aloitetun tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa kolmannessa osatarjouskilpailussa 27

PÄÄTÖKSET

- ★ **Komission päätös (EU) 2017/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2016, valtiontuesta SA.40168–2015/C (ex SA.33584–2013/C (ex 2011/NN)), jonka Alankomaat on toteuttanut Tilburgin Willem II -nimisen ammattilaisjalkapalloseuran hyväksi (tiedoksiannettu numerolla C(2016) 4061)⁽¹⁾** 28
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/98, annettu 18 päivänä tammikuuta 2017, täytäntöönpanopäätöksen 2013/519/EU liitteen muuttamisesta koirien, kissojen ja frettien unioniin tuontia koskevan eläinten terveystodistuksen mallin osalta (tiedoksiannettu numerolla C(2017) 123)⁽¹⁾** 37

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★	Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/99, annettu 18 päivänä tammikuuta 2017, päätöksen 93/195/ETY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse eläinten terveyttä ja eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen Meksikoon ja Amerikan yhdysvaltoihin viennin jälkeen ja päätöksen 2004/211/EY liitteen I muuttamisesta siltä osin kuin on kyse Kiinaa ja Meksikoa koskevista kohdista niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkuioiden tuonti unioniin on sallittua (tiedoksiannettu numerolla C(2017) 128) ⁽¹⁾	44
★	Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2017/100, annettu 11 päivänä tammikuuta 2017, julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelmasta jälkimarkkinoilla annetun päätöksen (EU) 2015/774 muuttamisesta (EKP/2017/1)	51
★	Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2017/101, annettu 11 päivänä tammikuuta 2017, katettujen joukkovelkakirjalainojen kolmannen osto-ohjelman toteutuksesta annetun päätöksen EKP/2014/40 muuttamisesta (EKP/2017/2)	53
★	Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2017/102, annettu 11 päivänä tammikuuta 2017, omaisuusvakuudellisten arvopaperien osto-ohjelman toteutuksesta annetun päätöksen (EU) 2015/5 muuttamisesta (EKP/2017/3)	55
★	Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2017/103, annettu 11 päivänä tammikuuta 2017, yritys-sektorin osto-ohjelman toteutuksesta annetun päätöksen (EU) 2016/948 muuttamisesta (EKP/2017/4)	57

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2017/93,

annettu 10 päivänä tammikuuta 2017,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Miel Villuercas-Ibores (SAN))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Espanjan hakemus nimityksen "Miel Villuercas-Ibores" rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys "Miel Villuercas-Ibores" olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimitys "Miel Villuercas-Ibores" (SAN).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ⁽³⁾ liitteessä XI mainitun luokan 1.4 "Muut eläinperäiset tuotteet (munat, hunaja, erilaiset maitotuotteet paitsi voi jne.)" tuotteeseen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 331, 9.9.2016, s. 7.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2017.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Phil HOGAN
Komission jäsen*

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2017/94,**annettu 19 päivänä tammikuuta 2017,**

lopullisen polkumyynnitullin käyttöön otosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun seurauksena

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY**1.1 Voimassa olevat toimenpiteet**

- (1) Neuvosto otti polkumyynnitutkimuksen, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimus', seurauksena neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 965/2010⁽²⁾ käyttöön lopullisen polkumyynnitullin Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina' tai 'asianomainen maa', peräisin olevan natriumglukonaatin, jonka Customs Union and Statistics (CUS) -numero on 0023277-9 ja Chemical Abstracts Service (CAS) -numero on 527-07-1 ja joka luokitellaan nykyisin CN-koodiin ex 2918 16 00 (Taric-koodi 2918 16 00 10), jäljempänä 'natriumglukonaatti', tuonnissa.
- (2) Alkuperäiset toimenpiteet toteutettiin 53,2 prosentin suuruisen arvon tullen muodossa, lukuun ottamatta Shandong Kaisen Biochemical Co., Ltd:tä (5,6 %) ja Qingdao Kehai Biochemistry Co., Ltd:tä (27,1 %).

1.2 Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelupyyntö

- (3) Voimassa olevien polkumyynnitöimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan ilmoituksen⁽³⁾ julkaisemisen jälkeen komissiota pyydettiin 1 päivänä heinäkuuta 2015 panemaan vireille neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009⁽⁴⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukainen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu.
- (4) Pyyntöön esittivät kaksi unionin tuottajaa Jungbunzlauer S.A ja Roquette Italia SpA, jäljempänä 'pyyntöön esittäjät'.
- (5) Pyyntö perustui siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin jatkumiseen ja unionin tuotannonalalle aiheutuvan vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

1.3 Vireillepano

- (6) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', pani 27 päivänä lokakuuta 2015 vireille Kiinasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuontia unioniin koskevan polkumyynnitutkimuksen asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan perusteella. Se julkaisi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* vireillepanoilmoituksen⁽⁵⁾, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus'.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 965/2010, annettu 25 päivänä lokakuuta 2010, lopullisen polkumyynnitullin käyttöön otosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta (EUVL L 282, 28.10.2010, s. 24).

⁽³⁾ EUVL C 47, 10.2.2015, s. 3.

⁽⁴⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1225/2009 annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51). Tämä asetus on kodifioitu perusasetuksella.

⁽⁵⁾ Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta (EUVL C 355, 27.10.2015, s. 18).

1.4 Vertailumaa

- (7) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa harkitsevansa Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', käyttämistä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisena markkinataloutta harjoittavana kolmantena maana, jäljempänä 'vertailumaa', kuten alkuperäisessä tutkimuksessakin oli tehty. Komissio pyysi asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia tämän valinnan soveltuvuudesta. Yksikään osapuolista ei esittänyt huomautuksia.
- (8) Komissio hankki tietoja natriumglukonaatin tuottajista muissa mahdollisissa vertailumaissa ja otti yhteyttä Etelä-Afrikkaan, Etelä-Koreaan, Intiaan, Japaniin, Kanadaan, Pakistaniin, Serbiaan, Sveitsiin ja Yhdysvaltoihin ja pyysi kaikkia tiedossa olevia natriumglukonaatin tuottajia näissä maissa toimittamaan tarvittavat tiedot. Yksi kanadalainen yritys vastasi, että se ei ollut natriumglukonaatin tuottaja vaan kauppias. Ainoastaan yksi yhdysvaltalainen tuottaja vastasi kyselylomakkeeseen ja suostui tarkastuskäyntiin.

1.5 Asianomaiset osapuolet

- (9) Komissio kehotti vireillepanoilmoituksessa asianomaisia osapuolia ottamaan yhteyttä komissioon tutkimukseen osallistumiseksi. Lisäksi komissio ilmoitti tiedossa oleville unionin tuottajille, tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, Kiinan viranomaisille sekä tiedossa oleville tuojille ja käyttäjille tutkimuksen vireillepanosta ja kehotti niitä osallistumaan.
- (10) Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi vireillepanoilmoituksessa asetetuissa määräaajoissa. Mahdollisuus tulla kuulluiksi myönnettiin kaikille asianomaisille osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä. Asianomaisilla osapuolilla oli myös mahdollisuus esittää huomautuksia tutkimuksen vireillepanosta ja pyytää kuulemistä komission ja/tai kauppiaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa.

a) *Otanta*

- (11) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se saattaa soveltaa asianomaisiin osapuoliin otantaa perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Kiinalaisia vientiä harjoittavia tuottajia koskeva otanta

- (12) Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen komissio pyysi kaikkia tiedossa olevia Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot. Lisäksi komissio pyysi Kiinan kansantasavallan edustustoa Euroopan unionissa ilmoittamaan muista mahdollisista vientiä harjoittavista tuottajista, jotka saattaisivat olla kiinnostuneita osallistumaan tutkimukseen, ja/tai ottamaan yhteyttä niihin.
- (13) Ainoastaan yksi asianomaisen maan vientiä harjoittava tuottaja toimitti pyydettyt tiedot ja suostui osallistumaan otokseen. Näin ollen otantaa ei tarvittu.

Tuojia koskeva otanta

- (14) Päättääkseen otannan tarpeellisuudesta ja valitakseen tarvittaessa otoksen komissio pyysi neljää tiedossa olevaa etuyhteydetöntä tuojaa toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot.
- (15) Pyydetty tiedot toimitti kaksi etuyhteydetöntä tuojaa, jotka myös suostuivat osallistumaan otokseen. Vähäisen määrän vuoksi komissio päätti, ettei otanta ollut tarpeen.

b) *Vastaukset kyselyyn*

- (16) Komissio lähetti kyselylomakkeet kahdelle unionin tuottajalle, kahdelle etuyhteydettömälle tuojalle, kahdeksalle tiedossa olevalle käyttäjälle, kymmenelle tukkumyyjälle, otantamenettelyn yhteydessä ilmoittautuneelle kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle ja yhdelle tuottajalle Yhdysvalloissa, jota pidettiin vertailumaana.
- (17) Vastaukset saatiin kahdelta unionin tuottajalta, kahdelta etuyhteydettömältä tuojalta, yhdeltä käyttäjältä, viideltä tukkumyyjältä, kiinalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta ja vertailumaan tuottajalta.

c) Tarkastuskäynnit

- (18) Komissio pyysi ja tarkisti kaikki tarpeelliseksi katsomansa tiedot sen määrittämiseksi, onko polkumyynnin ja vahingon jatkuminen tai toistuminen todennäköistä ja mikä on unionin edun mukaista. Perusasetuksen 16 artiklan mukaisia tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:

Unionin tuottajat

- Jungbunzlauer SA, Marckolsheim, Ranska ja yksi etuyhteydessä oleva yritys
- Roquette Italy SpA, Cassano Spinola, Italia

Tuojat

- Ceda Chemicals Limited, Knutsford, Yhdistynyt kuningaskunta
- Norkem Limited, Knutsford, Yhdistynyt kuningaskunta

Vientiä harjoittava tuottaja Kiinassa

- Shandong Kaisen Biochemical Co., Ltd, jäljempänä 'SKB', Rizhao City, Shandong Province, Kiina

Vertailumaassa toimiva tuottaja

- PMP Fermentation Products Inc., Peoria, Amerikan yhdysvallat.

1.6 Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (19) Polkumyynnin ja vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyttä koskeva tutkimus käsitti 1 päivän lokakuuta 2014 ja 30 päivän syyskuuta 2015 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso'. Vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden arvioinnin kannalta merkittäviä suuntauksia tarkasteltiin kaudella, joka ulottui 1 päivästä tammikuuta 2012 tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

2. TARKASTELEVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISEN TUOTE**2.1 Tarkasteltavana oleva tuote**

- (20) Tämän tarkastelun kohteena oleva tuote on Kiinasta peräisin oleva kuiva natriumglukonaatti, jonka Customs Union and Statistics (CUS) -numero on 0023277-9 ja Chemical Abstracts Service (CAS) -numero on 527-07-1 ja joka luokitellaan nykyisin CN-koodiin ex 2918 16 00 (Taric-koodi 2918 16 00 10), jäljempänä 'tarkastelun kohteena oleva tuote' tai 'natriumglukonaatti'.
- (21) Kuivaa natriumglukonaattia käytetään pääasiassa rakennusteollisuudessa sitoutumisen hidastinaaineena ja betonin pehmitteenä ja muussa teollisuudessa metallien pintakäsittelyyn (ruosteen, oksidien ja rasvan poisto) sekä pullojen ja teollisuuslaitteiden puhdistukseen. Tuotetta voidaan käyttää myös elintarvike- ja lääketieteellisuudessa.
- (22) Tarkasteltavana oleva tuote sisältää useita eri tuotelajeja, jotka on yksilöity kyselylomakkeessa tuotteen valvontakoodeilla, jäljempänä 'PCN-koodi'. Kussakin PCN-koodissa otetaan huomioon puhtaus, hiukkaskoko ja pakkaus, kuten alkuperäisessä tutkimuksessa todettiin.

2.2 Samankaltainen tuote

- (23) Tutkimus osoitti, että unionin tuotannonalan unionissa valmistamalla ja myymällä kuivalla natriumglukonaatilla, vertailumaaksi valitussa Yhdysvalloissa (vrt. 60–62 kappale) valmistetulla ja sen kotimarkkinoilla myydyllä kuivalla natriumglukonaatilla, Kiinassa valmistetulla ja sen kotimarkkinoilla myydyllä kuivalla natriumglukonaatilla sekä Kiinassa valmistetulla ja unioniin myydyllä kuivalla natriumglukonaatilla on olennaisilta osin samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset.

- (24) Sen vuoksi komissio katsoi, että nämä tuotteet ovat perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

3. POLKUMYYNNIN JATKUMISEN TAI TOISTUMISEN TODENNÄKÖISYYS

3.1 Alustavat huomautukset

- (25) Perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti tutkittiin, johtaisiko toimenpiteiden voimassaolon päättymisen todennäköisesti polkumyynnin jatkumiseen tai toistumiseen.
- (26) Kuten edellä 13 kappaleessa todettiin, ainoastaan yksi kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja toimi yhteistyössä tässä tutkimuksessa. Tämän yrityksen osuus kaikesta natriumglukonaatin viennistä Kiinasta unioniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 100 prosenttia. Näin ollen komissio katsoi, että sillä on riittävästi tietoja vientihinnan ja polkumyyntimarginaalin arvioimiseksi tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla (3.2 jakso).
- (27) Kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan osuus Kiinan natriumglukonaatin kokonaistuotantokapasiteetista oli kuitenkin vain 2–7 prosenttia ja koko tuotannosta vain 5–10 prosenttia. Lisäksi sen vienti kolmansiin maihin oli vain 23–28 prosenttia Kiinan koko viennistä kolmansiin maihin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla (ainoan yhteistyössä toimineen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan tarkkaa painoa Kiinan koko tuotantokapasiteetissa, koko tuotannossa ja koko viennissä ei voida ilmoittaa luottamuksellisuussyistä). Tämän vuoksi ja ottaen huomioon, ettei yksikään muu kiinalainen natriumglukonaatin tuottaja toiminut yhteistyössä, komissio katsoi, ettei sillä ollut riittävästi tietoja polkumyynnin jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden tarkastelemiseksi, ja näin ollen jouduttiin turvautumaan käytettävissä oleviin tietoihin perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, jotta voitiin arvioida tuonnin kehitys siinä tapauksessa, että toimenpiteet kumottaisiin (3.3 jakso).
- (28) Kiinan viranomaisille ilmoitettiin asianmukaisesti, että kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien alhaisen yhteistyöasteen vuoksi komissio saattaa soveltaa perusasetuksen 18 artiklaa. Asiasta ei esitetty huomautuksia.
- (29) Jäljempänä 3.3. jaksossa esitettävät havainnot perustuivat näin ollen käytettävissä oleviin tietoihin. Tätä varten käytettiin yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan toimittamia tietoja, toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevaa tarkastelupyyntöä, pyynnön esittäjien huomautuksia, Eurostatin tilastoja, jäsenvaltioiden perusasetuksen 14 artiklan 6 kohdan mukaisesti keräämiä tietoja, jäljempänä '14 artiklan 6 kohdan mukainen tietokanta', ja julkisesti internetissä ⁽¹⁾ saatavilla olevia tietoja. Kiinalaisessa vientitilastotietokannassa natriumglukonaatin koodirakenne kattaa muitakin tuotteita, jotka eivät ole tämän tutkimuksen kohteena, joten pelkän natriumglukonaatin määrää ei voitu todeta tietokannasta. Tästä syystä kyseisiä tietoja ei voitu käyttää.

3.2 Polkumyynti unionissa tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana

3.2.1 Normaaliarvo

- (30) Alkuperäisessä tutkimuksessa markkinatalouskohtelu myönnettiin ainoalle nykyisessä tutkimuksessa yhteistyössä toimineelle kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle (Shandong Kaisen Biochemicals eli SKB). Sen vuoksi normaaliarvon määrittäminen kyseiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle perustui sen omiin tuotanto- ja myyntilukuihin.
- (31) Komissio tutki ensin, oliko yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä edustava perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Kotimarkkinamyyntiä pidetään edustavana, jos samankaltaisen tuotteen riippumattomille asiakkaille suuntautuvan vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä on vähintään 5 prosenttia sen tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaismääristä unioniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan samankaltaisen tuotteen kokonaismyyntimäärä kotimarkkinoilla oli näin ollen edustava.
- (32) Tämän jälkeen komissio yksilöi ne kotimarkkinoilla myydyt tuotelajit, jotka olivat samanlaisia kuin unioniin vietäviksi myydyt tuotelajit tai niihin verrattavissa.

⁽¹⁾ <https://www.prlog.org/12459353-sodium-gluconate-producers-in-china-see-sharp-increase-in-exports-in-2014.html>

- (33) Seuraavaksi komissio tutki, oliko yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinamyynni kunkin 22 kappaleessa tarkoitetun sellaisen tuotelajin osalta, joka on samanlainen kuin unioniin vietäviksi myydyt tuotelajit tai niihin verrattavissa, edustavaa perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tuotelajin kotimarkkinamyynni on edustavaa, jos kyseisen tuotelajin kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä riippumattomille asiakkaille tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla on vähintään 5 prosenttia kokonaisvientimäärästä unioniin. Komissio totesi, että yhden tuotelajin kohdalla kotimarkkinamyynniä ei ollut pakkausten eroavuuden vuoksi, mutta muiden tuotelajien osalta kotimarkkinamyynni oli edustavaa.
- (34) Seuraavaksi komissio määrittä kunkin tuotelajin osalta kotimarkkinoiden riippumattomille asiakkaille suuntautuvan kannattavan myynnin osuuden tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, jotta se voisi päättää, käytetäänkö normaaliarvon laskennassa tosiasiallista kotimarkkinamyynniä perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (35) Normaaliarvo perustuu kunkin tuotelajin tosiasialliseen kotimarkkinahintaan riippumatta siitä, oliko myynti kannattavaa vai ei, jos
- a) vähintään laskettuja tuotantokustannuksia vastaavalla nettomyyntihinnalla tapahtuneen tuotelajin myynnin määrä oli yli 80 prosenttia tämän tuotelajin kokonaismyyntimäärästä; sekä
 - b) tuotelajin painotettu keskimääräinen myyntihinta vastaa vähintään tuotannon yksikkökustannuksia.
- (36) Tässä tapauksessa normaaliarvo on kyseisen tuotelajin koko kotimarkkinamyynnin hintojen painotettu keskiarvo tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (37) Normaaliarvo on tuotelajien pelkästään kannattavan kotimarkkinamyynnin tuotelajikohtainen tosiasiallinen kotimarkkinahinta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, jos
- a) tuotelajin kannattavan myynnin määrä on enintään 80 prosenttia tämän tuotelajin kokonaismyyntimäärästä; tai
 - b) tuotelajin painotettu keskimääräinen hinta on alle tuotannon yksikkökustannusten.
- (38) Kotimarkkinamyynniä koskevasta analyysistä kävi ilmi, että 18–23 prosenttia kaikesta kotimarkkinamyynnistä oli kannattavaa ja että painotettu keskimääräinen myyntihinta oli tuotantokustannuksia korkeampi. Normaaliarvo laskettiin sen vuoksi ainoastaan kannattavan myynnin painotettuna keskiarvona.
- (39) Sen yhden tuotelajin kohdalla, jota ei myyty kotimarkkinoilla tavanomaisessa kaupankäynnissä, komissio muodosti laskennallisen normaaliarvon perusasetuksen 2 artiklan 3 ja 6 kohdan mukaisesti.
- (40) Laskennallinen normaaliarvo määritettiin lisäämällä yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan samankaltaisen tuotteen keskimääräisiin tuotantokustannuksiin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla seuraavat:
- a) painotetut keskimääräiset myynti-, hallinto- ja muut kustannukset, jotka aiheutuivat yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyynnistä tavanomaisessa kaupankäynnissä tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla; sekä
 - b) yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan saama painotettu keskimääräinen voitto samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyynnistä tavanomaisessa kaupankäynnissä tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

3.2.2 Vientihinta

- (41) Ainoan yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan vienti unioniin suuntautui suoraan riippumattomille asiakkaille. Tämän vuoksi vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksetuksi tai maksettavaksi hinnaksi tarkasteltavana olevasta tuotteesta, joka on myyty unioniin suuntautuvaa vientiä varten.

3.2.3 Vertailu

- (42) Komissio vertasi normaaliarvoa ja vientihintaa noudettuna lähettäjältä -tasolla.

- (43) Jos se oli tarpeen tasapuolisen vertailun varmistamiseksi, komissio oikaisi normaaliarvoa ja/tai vientihintaa hintoihin ja hintojen vertailtavuuteen vaikuttavien erojen huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisuja tehtiin asianomaisen maan käsittely-, lastaus- ja liittämissä kustannusten, kuljetus- (kotimaassa ja merirahti) ja vakuutuskustannusten, pakkauskustannusten, luottokustannusten ja ei-palautettavan arvonlisäveron osalta.

3.2.4 Polkumyyntimarginaali

- (44) Komissio vertasi samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti.
- (45) Painotettu keskimääräinen polkumyyntimarginaali vahvistettiin tämän pohjalta ilmaistuna prosentteina CIF unionin rajalla tullaamattomana -hinnasta, ja sen suuruus oli 2,6 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tämän polkumyyntimarginaalin tasoa olisi tarkasteltava suhteessa siihen, että tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vienti Kiinasta unionin markkinoille tapahtui yksinomaan kyseisen ainoan kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan toimesta, jolle myönnettiin markkinatalouskohtelu alkuperäisessä tutkimuksessa, kuten 26 ja 30 kappaleessa selitettiin.

3.3 Tuonnin kehitys siinä tapauksessa, että toimenpiteet kumotaan

- (46) Sen lisäksi, että selvitettiin polkumyyntin esiintymistä tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, komissio tutki, oliko polkumyyntin jatkuminen todennäköistä, jos toimenpiteiden annetaan raueta. Tässä yhteydessä tarkasteltiin seuraavia tekijöitä: tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti Kiinassa, kysynnän kehitys Kiinassa, Kiinan vienti muihin kolmansiin maihin, kiinalaisen viennin polkumyyntimarginaali muissa kolmansissa maissa ja unionin markkinoiden houkuttelevuus.
- (47) Kuten 27–29 kappaleessa mainittiin, ainoastaan yksi kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja toimi yhteistyössä. Tämän vuoksi jäljempänä esitettävät päätelmät oli tehtävä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Komissio käytti tätä varten yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan toimittamia tietoja, toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevaa tarkastelupyynnöä, pyynnön esittäjien huomautuksia, Eurostatin tilastoja, jäsenvaltioiden perusasetuksen 14 artiklan 6 kohdan mukaisesti keräämiä tietoja, jäljempänä '14 artiklan 6 kohdan mukainen tietokanta', ja julkisesti internetissä saatavilla olevia tietoja, kuten edellä 29 kappaleessa todettiin.
- (48) On huomattava, että alkuperäisen tutkimuksen tarkastelujaksolla tuonnin määrä kasvoi 77 prosenttia, mikä vastasi absoluuttisesti 1 774 tonnin kasvua (2 291 tonnista vuonna 2005 aina 4 095 tonniin alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjakson aikana). Vastaava Kiinan markkinaosuus kasvoi 12,8 prosentista 24,9 prosenttiin alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjakson lopussa ennen toimenpiteiden käyttöönottoa.

3.3.1 Tuotantokapasiteetti, käyttämätön kapasiteetti ja kysynnän kehitys Kiinassa

- (49) Ainoan yhteistyössä toimineen kiinalaisen viejän tuotantokapasiteetti oli kolme kertaa unionin kulutus tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Sen kapasiteetin käyttöaste oli 75–80 prosenttia. Näin ollen yksinomaan tämän yrityksen käyttämätön kapasiteetti on yli puolet unionin kulutuksesta.
- (50) Lisäksi voidaan todeta, että pyynnössä esitettyjen tietojen, jotka tarkistettiin vertaamalla niitä 29 kappaleessa mainittuihin julkisesti saatavilla oleviin tietoihin, mukaan natriumglukonaattia valmistaa Kiinassa 40 tuottajaa, joiden kokonaistuotantokapasiteetti oli 1 000 000–1 200 000 tonnia vuonna 2014, mikä vastasi noin 50 prosentin kasvua vuoteen 2010 verrattuna. Vuonna 2014 kiinalaiset tuottajat käyttivät vain noin puolet kapasiteetistaan, sillä ne tuottivat vain noin 550 000 tonnia.
- (51) Toimenpiteiden päättymistä koskevan tarkastelupyynnön mukaan Kiinan kotimarkkinoiden kysynnän arvioitiin olevan noin 400 000–500 000 tonnia vuonna 2014, jolloin 600 000–700 000 tonnia on käytettävissä vientiä varten. Unionin kulutus oli 16 000–22 000 tonnia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, mikä tarkoittaa, että Kiinan käyttämätön kapasiteetti on noin 30 kertaa natriumglukonaatin kulutus unionissa.

- (52) Natriumglukonaatin kysyntä Kiinassa määräytyy pitkälti rakennusteollisuuden mukaan. Rakennusteollisuudessa natriumglukonaattia käytetään betonin lisäaineena. Ei voida sulkea pois mahdollisuutta, että natriumglukonaatin kulutus Kiinan kotimarkkinoilla lisääntyy rakennusalan kasvaessa Kiinassa. Kiinan käyttämätön kapasiteetti ylittää kuitenkin huomattavasti unionin kulutuksen, ja näin ollen jopa Kiinan kotimaisen kulutuksen kasvaessa on todennäköistä, että käyttämätöntä kapasiteettia on edelleen huomattavasti, jolloin sitä hyvin mahdollisesti viedään unionin markkinoille.

3.3.2 Muihin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin määrät ja hinnat

- (53) Edellä 29 kappaleessa esitetyistä syistä Kiinan tietokantaa ei voitu käyttää Kiinasta muihin kolmansiin maihin tapahtuvan natriumglukonaatin viennin analysoimiseksi.
- (54) Kun oli tarkasteltu pyynnössä toimitettuja tietoja, joita oikaistiin tarvittaessa ja jotka tarkistettiin vertaamalla niitä 29 kappaleessa mainittuihin julkisesti saatavilla oleviin tietoihin, todettiin, että Kiinan vientimäärät muihin kolmansiin maihin kasvoivat noin 45 prosenttia vuosien 2012 ja 2014 välillä noin 116 000 tonniin vuonna 2014.
- (55) Kiinasta muiden kolmansien maiden markkinoille suuntautuvan viennin keskimääräisistä hinnoista ei ollut saatavilla julkista tietoa. Ainoan kiinalaisen yhteistyössä toimineen tuottajan muilta kolmansilta mailta laskuttamat hinnat laskivat vuosien 2012 ja 2014 välillä 600–660 euroa/tonni vuonna 2012 tasolle 500–550 euroa/tonni vuonna 2014. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla ainoan kiinalaisen yhteistyössä toimineen tuottajan vientihinnat nousivat vuoteen 2014 verrattuna eli hieman yli 600 euroon/tonni. Nämä hinnat vastasivat pyynnön esittäjien toimittamia Kiinasta muihin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin hintoja, lukuun ottamatta tarkastelua koskevaa tutkimusajanjaksoa, jonka osalta pyynnön esittäjien tiedoista ilmenee, että Kiinan muilta kolmansilta mailta laskuttamat hinnat laskivat edelleen tasolle 539–583 euroa/tonni.

3.3.3 Polkumyynti muihin kolmansiin maihin

- (56) Edellä 27 kappaleessa esitetyistä syistä turvauduttiin käytettävissä oleviin tietoihin perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti sen arvioimiseksi, olisiko polkumyynnin jatkuminen todennäköistä, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta.
- (57) Kiinan vientihinnoista muiden kolmansien maiden markkinoille ei ollut käytettävissä julkisia tietoja, mutta pyynnön esittäjät toimittivat tietoja, jotka osoittivat, että kaikkien muiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien keskimääräiset hinnat muihin kolmansiin maihin vastasivat ainoan yhteistyössä toimineen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan muihin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin keskimääräisiä hintoja, kuten 55 kappaleessa kuvataan.
- (58) Voidakseen arvioida kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien polkumyöntikäytäntöjä muihin kolmansiin maihin, komissio on tehnyt kaksi polkumyöntimarginaalia koskevaa laskelmaa: yhden, jossa käytetään pyynnön esittäjien toimittamaa kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien keskimääräistä vientihintaa muihin kolmansiin maihin, ja toisen, jossa käytetään SKB:n (ainoan kiinalaisen yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan) polkumyöntiä koskevaan kyselyyn antamassaan vastauksessa esittämiä yksityiskohtaisia vientitapahtumia sen viiden suurimman vientimarkkinan osalta vertailukohtana muiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien viennin kannalta.
- (59) On muistettava, että alkuperäisen tutkimuksen aikana yhteistyössä toiminut vientiä harjoittava tuottaja oli ainoa yritys, jolle myönnettiin markkinatalouskohtelu. Tästä seuraa, että muiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta normaaliarvo olisi laskettava perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti eli markkinataloutta toteuttavassa kolmannessa maassa, jäljempänä 'vertailumaa', käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella. Tätä varten oli valittava vertailumaa.
- (60) Kuten 8 kappaleessa mainittiin, ainoastaan yhdysvaltalainen tuottaja toimi tutkimuksessa yhteistyössä, vastasi kaikkiin kyselylomakkeen kysymyksiin ja suostui tarkastuskäyntiin.
- (61) Komissio katsoi, että Yhdysvallat täytti asianmukaisen vertailumaan perusteet, koska sen markkinoilla myydyt määrät olivat riittävän suuria ja kilpailu markkinoilla oli merkittävää johtuen kotimaisesta tuotannosta ja tuonnista muista maista, kuten Kiinasta, Italiasta ja Ranskasta. Lisäksi Yhdysvalloissa ei ollut otettu käyttöön polkumyöntitullia tarkasteltavana olevan tuotteen osalta.

- (62) Edellä esitetyn perusteella pääteltiin, että Yhdysvallat on asianmukainen vertailumaa perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti, ja ainoalta yhteistyössä toimineelta vertailumaan tuottajalta saatuja tietoja käytettiin perustana määrittäessä normaaliarvo niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua alkuperäisessä tutkimuksessa.
- (63) Ensimmäisen 58 kappaleessa tarkoitetun polkumyyntilaskelman osalta komissio vertasi ainoan yhteistyössä toimineen vertailumaan tuottajan painotettua keskimääräistä normaaliarvoa pyynnön esittäjien noudettuna lähettäjältä -tasolla toimittamaan kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti. Jos se oli tarpeen tasapuolisen vertailun varmistamiseksi, komissio oikaisi normaaliarvoa ja/tai vientihintaa hintoihin ja hintojen vertailtavuuteen vaikuttavien erojen huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisuja tehtiin kuljetus-, käsittely- ja liitännäiskustannusten, pakkauskustannusten ja ei-palautettavan arvonlisäveron osalta, jotka arvioitiin kiinalaisen yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan kyselyvastauksen pohjalta.
- (64) Tämän perusteella Kiinan viennin muihin kolmansiin maihin todettiin tapahtuvan polkumyynnillä, jonka taso ylitti 70 prosenttia.
- (65) Edellä 58 kappaleessa tarkoitetussa toisessa polkumyyntilaskelmassa, jossa 57 kappaleessa esitetyistä syistä käytettiin SKB:n polkumyyntiä koskevaan kyselyyn antamassaan vastauksessa esittämiä yksityiskohtaisia vientitapahtumia sen viiden suurimman vientimarkkinan osalta vertailukohtana muiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien viennin kannalta, normaaliarvo laskettiin 59–63 kappaleessa selostetulla tavalla.
- (66) Vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksetuksi tai maksettavaksi hinnaksi tarkasteltavana olevasta tuotteesta silloin, kun sitä myydään viiteen suurimpaan kolmanteen maahan suuntautuvaa vientiä varten.
- (67) Komissio vertasi samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan viiteen suurimpaan muuhun kolmanteen maahan noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti. Jos se oli tarpeen tasapuolisen vertailun varmistamiseksi, komissio oikaisi normaaliarvoa ja/tai vientihintaa hintoihin ja hintojen vertailtavuuteen vaikuttavien erojen huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti.
- (68) Oikaisuja tehtiin asianomaisen maan käsittely-, lastaus- ja liitännäiskustannusten, kuljetus- (kotimaassa ja merirahdi) ja vakuutuskustannusten, pakkauskustannusten, luottokustannusten ja ei-palautettavan arvonlisäveron osalta.
- (69) Tämän perusteella Kiinan viennin muihin kolmansiin maihin todettiin tapahtuvan polkumyynnillä, jonka taso oli noin 50 prosenttia.
- (70) Lisäksi polkumyyntimarginaali on tietojen täydellisyyden ja vertailun vuoksi laskettu myös SKB:n viennille muiden kolmansien maiden markkinoille sen omia tietoja käyttäen. Näin määritettiin noin 8,3 prosentin suuruinen polkumyyntimarginaali.
- (71) Edellä 64 ja 69 sekä 45 ja 70 kappaleissa mainittujen polkumyyntimarginaalien ero selittyy sillä, että ensin mainittu perustuu vertailumaasta saatuihin normaaliarvoa koskeviin tietoihin, kuten 59 kappaleessa selitettiin, kun taas jälkimmäinen, joka on määritetty ainoalle yhteistyössä toimineelle kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle, perustuu sen omien tuotanto- ja myyntitietojen pohjalta määritettyyn normaaliarvoon, koska sille myönnettiin markkinatalouskohtelu alkuperäisessä tutkimuksessa, kuten 30–40 kappaleessa selitettiin. Edellä 45 kappaleessa mainittu, ainoalle yhteistyössä toimineelle kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla laskettu polkumyyntimarginaali liittyy lisäksi vientiin unionin markkinoille, joilla oli korkeampi hintataso, kun taas kaikki muut lasketut polkumyyntimarginaalit liittyvät vientiin muiden kolmansien maiden markkinoille.
- (72) Polkumyynti Kiinasta muihin kolmansiin maihin on vahva osoitus kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien todennäköisestä hinnoittelukäytännöstä unionissa, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

3.3.4 Unionin markkinoiden houkuttelevuus

- (73) Jotta voitaisiin arvioida unionin markkinoiden houkuttelevuutta ja sen todennäköisyyttä, että Kiinan vientiä suunnattaisiin unionin markkinoille, jos toimenpiteiden annetaan raueta, analysoitiin Kiinasta muiden kolmansien maiden markkinoille suuntautuvan viennin määriä ja hintoja sekä Kiinan kotimarkkinahintoja verrattuna keskimääräisiin hintoihin unionin markkinoilla.

- (74) Kiinan viennin määrä muihin kolmansiin maihin kasvoi kaiken kaikkiaan noin 45 prosenttia vuosien 2012 ja 2014 välillä noin 116 000 tonniin vuonna 2014.
- (75) Kuten 27–29 kappaleessa selitettiin, ainoan yhteistyössä toimineen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinahintoja käytettiin vertailuarvona muiden tietojen puuttuessa. Vertailu osoittaa, että keskimääräiset hinnat unionin markkinoilla olivat 43–55 prosenttia korkeammat kuin keskimääräiset kotimarkkinahinnat Kiinassa vuonna 2014 ja 27–35 prosenttia korkeammat kuin Kiinan keskimääräiset kotimarkkinahinnat tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (76) Kiinasta muihin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin hintojen todettiin pyynnön esittäjien toimittamien tietojen perusteella vastaavan ainoan yhteistyössä toimineen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan vientihintoja muihin kolmansiin maihin, kuten 55 kappaleessa selitettiin. Keskimääräiset hinnat unionin markkinoilla olivat keskimäärin 25–45 prosenttia korkeammat kuin Kiinan vientihinnat muiden kolmansien maiden markkinoille vuonna 2014 ja 20–40 prosenttia korkeammat kuin Kiinan vientihinnat muiden kolmansien maiden markkinoille tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Ainoan yhteistyössä toimineen kiinalaisen viejän hinnat muihin kolmansiin maihin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla olivat 20–30 prosenttia alhaisemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat.
- (77) Unionin markkinat ovat näiden huomattavasti korkeampien hintatasojen vuoksi houkuttelevat kiinalaisten viejien kannalta, jos polkumyynnin vastaiset toimenpiteet kumotaan.
- (78) Kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien kiinnostuksesta harjoittaa vientiä unionin markkinoille on osoituksena myös SKB:n jatkuva läsnäolo unionin markkinoilla. Voimassa olevista toimenpiteistä huolimatta tämä yritys lähes kaksinkertaisti unioniin suuntautuvan vientimääränsä ja kasvatti markkinaosuuttaan noin 50 prosentilla alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjakson ja tämän tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välisenä aikana.

3.3.5 Päätelmä polkumyynnin jatkumisen todennäköisyydestä

- (79) Kun otetaan huomioon Kiinan merkittäväksi arvioitu käyttämätön kapasiteetti, joka voitaisiin käyttää unioniin suuntautuvaan polkumyyntihinnoilla tapahtuvaan vientiin, unionin markkinoiden houkuttelevuus ja kiinalaisten viejien hinnoittelukäyttäytyminen muilla kolmansien maiden markkinoilla, komissio katsoi, että on erittäin todennäköistä, että polkumyyntitoimenpiteiden kumoaminen johtaisi natriumglukonaatin polkumyynnillä Kiinasta unioniin tapahtuvan tuonnin määrien merkittävään kasvuun.

4. VAHINGON JATKUMISEN TAI TOISTUMISEN TODENNÄKÖISYYS

4.1 Unionin tuotannonalan ja unionin tuotannon määritelmä

- (80) Yhteistyössä toimineiden unionin tuottajien Jungbunzlauer SA ja Roquette Italia SpA osuus unionin tuotannosta oli 100 prosenttia.
- (81) Niiden katsotaan tämän vuoksi muodostavan unionin tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä.
- (82) Koska unionin tuotannonala muodostuu vain kahdesta tuottajasta, kaikki arkaluonteisiin yrityskohtaisiin tietoihin liittyvät luvut oli luottamuksellisuussyistä indeksoitava tai annettava tietyllä vaihteluvälillä.

4.2 Unionin kulutus

- (83) Komissio määrittä unionin kulutuksen seuraavien perusteella: unionin tuotannonalan unionin markkinoille suuntautunut kokonaismyyntimäärä, jota koskevat tiedot saatiin kahdelta unionin tuottajalta kyselyvastausten tarkistamisen jälkeen, Eurostatin saatavilla olevat tiedot kokonaistuontimäärästä ja yhteistyössä toimineelta kiinalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta saadut tarkistettavat tiedot.

- (84) Unionin kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 1

Unionin kulutus

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Unionin kulutus yhteensä (tonnia)	13 000–19 000	14 000–20 000	16 000–22 000	16 000–22 000
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	109	119	122

Lähde: Kyselyvastaukset ja Eurostat.

- (85) Unionin kulutus kasvoi jatkuvasti (kokonaisuudessaan 22 prosenttia) tarkastelujakson aikana.

4.3 Tuonti asianomaisesta maasta**4.3.1 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus**

- (86) Komissio määrittä tuonnin määrän Eurostatin tietojen ja yhteistyössä toimineen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan, jonka osuus Kiinasta tulevasta kokonaistuonnista oli 100 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimus-ajanjaksolla, tarkistetun kyselyvastauksen pohjalta.
- (87) Tuonti asianomaisesta maasta unioniin kehittyi seuraavasti:

Taulukko 2

Tuontimäärä ja markkinaosuus

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Kiinasta tuleva tuonti (tonnia)	500–2 500	500–2 500	500–2 500	500–2 500
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	110	122	109
Kiinan markkinaosuus %	4–16	4–16	4–16	3–15
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	100	103	89

Lähde: Kyselyvastaukset ja Eurostat.

- (88) Tarkastelujakson aikana Kiinasta tulevan tuonnin määrä kasvoi kaiken kaikkiaan 9 prosenttia. Se kasvoi ensin vuosien 2012 ja 2014 välillä 22 prosenttia ja supistui sitten 13 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimus-ajanjaksolla. Koska Kiinasta tuleva tuonti seurasi vain osittain unionin kulutuksen kasvusuuntaa, Kiinan markkinaosuuden kehitys oli erilaista. Näin ollen se pysyi vakaana vuosien 2012 ja 2013 välillä, kasvoi hieman vuonna 2014 (eli 3 %) ja supistui vuoden 2014 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välisenä aikana 14 prosenttia. Kiinan markkinaosuus supistui kaiken kaikkiaan 11 prosenttia tarkastelujakson aikana. Kuten 78 kappaleessa todettiin, ainoa yhteistyössä toiminut kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja onnistui kuitenkin kaksinkertaistamaan vientimääränsä unioniin ja kasvattamaan markkinaosuuttaan 50 prosenttia verrattuna alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjaksoon ja polkumyyntihinnoilla.

4.3.2 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin hinnat ja hinnan alittavuus

- (89) Komissio määrittä Kiinasta tulevan tuonnin hintakehityksen Eurostatin tietojen perusteella.

- (90) Asianomaisesta maasta unioniin tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat kehittyivät seuraavasti:

Taulukko 3

Tuontihinnat (euroa/tonni)

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Kiinasta tulevan tuonnin hinnat (euroa/tonni)	680–750	600–670	600–670	670–740
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	89	89	98

Lähde: Eurostat.

- (91) Keskimääräiset tuontihinnat laskivat kaiken kaikkiaan 2 prosenttia tarkasteluajanjakson aikana. Tuontihinnat laskivat 11 prosenttia vuosien 2012 ja 2013 välillä, pysyivät samalla tasolla vuonna 2014 ja nousivat 9 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (92) Komissio määrittä yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan hinnan alittavuuden tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vertaamalla seuraavia:
- etuyhteydettömiltä asiakkailta unionin markkinoilla veloitetuista unionin tuottajien tuotelajikohtaisia painotettuja keskimääräisiä myyntihintoja, jotka on oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle; sekä
 - vastaavia ensimmäiseltä riippumattomalta asiakkaalta unionin markkinoilla veloitetuista tuotelajikohtaisia painotettuja keskimääräisiä tuontihintoja, jotka on määritetty CIF-tasolla (kulut, vakuutus ja rahti maksettuina) ja oikaistu asianmukaisesti polkumyöntitullien ja tullien sekä tuonnin jälkeisten kustannusten huomioon ottamiseksi.
- (93) Hintoja, jotka oikaistiin tarvittaessa ja joista oli vähennetty alennukset ja hyvitykset, vertailtiin tuotelajeittain samassa kaupan portaassa tapahtuneiden liiketoimien osalta. Vertailun tulos on ilmaistu prosentteina unionin tuotannonalan painotetusta keskimääräisestä hinnasta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tutkimuksessa kävi ilmi, että yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan osalta ei havaittu hinnan alittavuutta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, vaikka polkumyöntitulleja ei otettaisi huomioon. Vaikka yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan osuus kaikesta Kiinasta tulevasta tuonnista tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 100 prosenttia, sen osuus Kiinan koko tuotantokapasiteetista oli vain 2–7 prosenttia.

4.4 Tuonti muista kolmansista maista

- (94) Tuonti unioniin muista kolmansista maista kuin asianomaisesta maasta kehittyi seuraavasti:

Taulukko 4

Muiden kolmansien maiden markkinaosuus

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Tuonti (tonnia)	0–300	0–500	0–400	0–300
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	582	256	132
Markkinaosuus %	0–1	1–2	0–1	0–1
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	543	217	109

Lähde: Eurostat.

- (95) Kolmansista maista tulevan tuonnin markkinaosuus oli enimmillään 2 prosenttia tarkasteluajanjakson aikana ja alle prosentin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

4.5 Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

4.5.1 Yleiset huomautukset

- (96) Tutkittaessa polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta unionin tuotannonalaan arvioitiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki taloudelliset indikaattorit, jotka vaikuttivat unionin tuotannonalan tilanteeseen tarkastelujaksolla. Komissio arvioi näitä indikaattoreita unionin tuottajien tarkistettujen kyselyvastausten perusteella.

4.5.2 Vahinkoindikaattorit

4.5.2.1 Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (97) Unionin kokonaistuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 5

Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Tuotanto (tonnia)	38 000–58 000	33 000–53 000	34 000–54 000	35 000–55 000
Indeksi (2012 = 100)	100	90	92	94
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	50 000–70 000	50 000–70 000	50 000–70 000	50 000–70 000
Indeksi (2012 = 100)	100	100	100	100
Kapasiteetin käyttöaste %	70–90	65–85	65–85	65–85
Indeksi (2012 = 100)	100	90	92	94

Lähde: Kyselyvastaukset.

- (98) Tuotantomäärä laski 10 prosenttia vuosien 2012 ja 2013 välillä ja kasvoi sitten hieman vuoden 2014 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välillä. Tuotantomäärä laski kaiken kaikkiaan 6 prosenttia tarkastelujakson aikana. Tuotannon lasku selittyy vientimäärien 30–40 prosentin vähentymisellä tarkastelujaksolla, minkä taulukossa 6 raportoitu kotimarkkinamyynnin kasvu korvasi vain osittain.
- (99) Tuotantokapasiteetti säilyi muuttumattomana koko tarkastelujakson ajan.

4.5.2.2 Myyntimäärä, markkinaosuus ja kytköskäyttö

- (100) Unionin tuotannonalan myyntimäärä ja markkinaosuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 6

Myyntimäärä ja markkinaosuus

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Myyntimäärä unionin markkinoilla (tonnia)	11 500–17 500	12 500–18 500	14 000–20 000	15 000–21 000
Indeksi (2012 = 100)	100	107	118	123

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Unionin tuotannonalan markkinaosuus %	84–96	84–96	84–96	85–97
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	100	100	101

Lähde: Kyselyvastaukset ja Eurostat.

- (101) Unionin tuotannonala pysyi unionin kulutuksen kasvun tahdissa lisäämällä myyntimääriään jatkuvasti ja kaiken kaikkiaan 23 prosenttia tarkastelujakson aikana.
- (102) Koska myyntimäärä seurasi tiiviisti unionin kulutuksessa havaittua suuntausta, unionin tuotannonalan markkinaosuus pysyi muuttumattomana vuosina 2012–2014 ja kasvoi vain hiukan (1 %) tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (103) Kytköskäyttö oli käytännössä jatkuvaa koko tarkastelujakson ajan, kuten alla olevasta taulukosta ilmenee, mutta se ei vaikuttanut tuotannon ja kapasiteetin käyttöasteen osalta havaittuun suuntaukseen.

Taulukko 7

Kytköskäyttö

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Kytköskäyttö (tonnia)	9 000–19 000	9 000–19 000	9 000–19 000	9 000–19 000
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	100	100	101

Lähde: Kyselyvastaukset.

4.5.2.3 Kasvu

- (104) Unionin tuotannonalan kotimarkkinamyynnin määrä seuraili tiiviisti kotimaisen kulutuksen kehitystä ja kasvoi 23 prosenttia tarkastelujakson aikana. Tämän seurauksena unionin tuotannonalan markkinaosuus säilyi vakaana koko tarkastelujakson ajan.

4.5.2.4 Työllisyys ja tuottavuus

- (105) Työllisyys ja tuottavuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 8

Työllisyys ja tuottavuus

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Työntekijöiden lukumäärä	0–100	0–100	0–100	0–100
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	99	101	103
Tuottavuus (tonnia/työntekijä)	500–1 500	500–1 500	500–1 500	500–1 500
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	91	91	91

Lähde: Kyselyvastaukset.

- (106) Unionin tuotannonalan työntekijämäärä pysyi lähes samana koko tarkastelujakson ajan. Tuotannon supistuessa ja työllisyyden pysyessä vakaana tuottavuus laski tarkastelujaksolla.
- (107) Tutkimuksessa kävi ilmi, että korkean automaatioasteen vuoksi unionin tuotannonala ei voisi vähentää työntekijöiden määrää suhteessa tuotannon vähentymiseen.

4.5.2.5 Polkumyynnin marginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä

- (108) Tutkimuksessa vahvistettiin (45 kappale), että natriumglukonaattia tuotiin edelleen Kiinasta unionin markkinoille polkumyynnihinnoilla.
- (109) Unionin tuotannonala kykeni hyötymään voimassa olevista polkumyynnitöiden piteistä ja alkoi toipua aiemmasta polkumyynnistä. Sen myyntimäärä kasvoi 23 prosenttia ja markkinaosuus prosentin tarkastelujakson aikana. Toipumista aiemmasta polkumyynnistä ei kuitenkaan voida pitää pysyvänä tilana erityisesti ottaen huomioon 123 kappaleessa kuvattu kannattavuuden kehitys. Kannattavuus oli negatiivista vuosina 2012 ja 2013 ja kääntyi positiiviseksi vasta tarkastelua koskevalla tutkimusajan jaksolla.

4.5.2.6 Hinnat ja niihin vaikuttavat tekijät

- (110) Unionin tuottajien painotetut keskimääräiset yksikkömyynnihinnat etuyhteydettömille asiakkaille unionissa kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 9

Myyntihinnat unionissa ja tuotannon yksikkökustannukset

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus- ajanjakso
Keskimääräinen yksikkömyyntihinta unionissa (euroa/tonni)	740–810	730–800	700–770	700–770
Indeksi (2012 = 100)	100	99	94	95

Lähde: Kyselyvastaukset.

- (111) Unionin tuotannonalan keskimääräiset myyntihinnat laskivat tarkastelujakson aikana 5 prosenttia. Hinnat laskivat jatkuvasti vuosien 2012 ja 2014 välillä ja nousivat vain hieman tarkastelua koskevalla tutkimusajan jaksolla.
- (112) Unionin tuotannonalan tuotantokustannukset kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 10

Tuotannon yksikkökustannukset

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus- ajanjakso
Tuotannon yksikkökustannukset (euroa/tonni)				
Indeksi (2012 = 100)	100	98	86	80

Lähde: Kyselyvastaukset.

- (113) Tarkastelujaksolla tuotannon yksikkökustannukset laskivat 20 prosenttia. Tämä selittyi osittain raaka-aineiden hintojen laskulla, jota selostetaan tarkemmin jäljempänä 114 kappaleessa, ja osittain kustannussäästöillä, jotka johtuivat kokonaistuotantokustannusten useiden osatekijöiden pienentymisestä. Erityisesti ylläpitokustannukset vähentyivät merkittävästi tarkastelujaksolla.
- (114) Unionin tuottajat käyttävät valmistusprosessinsa yhdentymisasteen mukaan joko maissia tai maissipohjaista glukoosisiirappia tärkeimpänä raaka-aineenaan. Koska kyseiset raaka-aineet muodostavat merkittävän osan tuotantokustannuksista, tuotantokustannusten laskusta tarkastelujaksolla voidaan 25–35 prosenttia lukea niiden hinnan laskusta johtuvaksi. Maissin tai maissipohjaisen glukoosisiirapin hinnan nousu voisi näin ollen välittömästi kääntää tuotantokustannusten alentumisen vuoksi parantuneen unionin tuotannonalan tilanteen kehityksen huonompaan suuntaan.
- (115) Tuotantokustannusten lasku johti vain hienoiseen keskimääräisten yksikkömyyntihintojen laskuun (5 %) tarkastelujaksolla, koska unionin tuotannonala toipui edelleen aiempina kausina polkumyöntikäytäntöjen vuoksi kärsimistään tappioista.

4.5.2.7 Työvoimakustannukset

- (116) Unionin tuottajien keskimääräiset työvoimakustannukset kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 11

Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus- ajanjakso
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	93	104	107

Lähde: Kyselyvastaukset.

- (117) Keskimääräiset työvoimakustannukset kasvoivat 7 prosenttia tarkastelujakson aikana. Koska työvoima muodostaa vain pienen osan tuotantokustannuksista, tätä ei olisi pidettävä merkityksellisenä indikaattorina tarkasteltaessa unionin tuotannonalan taloudellista tilannetta.

4.5.2.8 Varastot

- (118) Unionin tuottajien varastot kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 12

Varastot

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus- ajanjakso
Loppuvarastot (tonnia)	4 000–8 000	3 000–7 000	1 000–5 000	1 000–5 000
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	89	47	43
Loppuvarastot prosentteina tuotannosta %	8–16	8–16	2–11	2–10
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	99	51	46

Lähde: Kyselyvastaukset.

(119) Varastot vähentyivät 54 prosenttia tarkastelujaksolla.

(120) Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla varastot olivat normaalitasolla.

4.5.2.9 Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

(121) Unionin tuotannonalan kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 13

Kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto

	2012	2013	2014	Tarkastelua koskeva tutkimus- ajanjakso
Riippumattomille asiakkaille unionissa tapahtuneen myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)	– 20–0	– 15 – + 5	– 10 – + 10	– 5 – + 15
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	101	111	118
Kassavirta (euroa)	– 3 400 000– – 1 400 000	– 1 600 000– + 400 000	700 000– 2 700 000	1 200 000– 3 200 000
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	182	284	309
Investoinnit (euroa)	300 000– 1 000 000	100 000– 800 000	100 000– 700 000	0–600 000
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	66	56	35
Investointien tuotto %	– 20–0	– 20–0	– 10 – + 10	0–20
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	99	111	122

Lähde: Kyselyvastaukset.

(122) Komissio määrittä unionin tuottajien kannattavuuden ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen myynnistä etuyhteydettömille asiakkaille unionissa saadun nettovoiton ennen veroja prosentteina tämän myynnin liikevaihdosta.

(123) Unionin tuotannonala oli tappiollinen tarkastelujakson kahden ensimmäisen vuoden aikana ja pelkästään lähellä kannattavuusrajaa vuonna 2014. Vasta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla kannattavuus nousi lopulta lähelle alkuperäisessä tutkimuksessa käytettyä tavoitevoittotasoa mutta jäi kuitenkin edelleen sen alle. On korostettava, että tämä myöhäinen parannus johtui tuotantokustannusten pienenemisestä, joka johtui suurelta osin maissin ja maissipohjaisen glukosisiirapin hintojen suotuisasta kehityksestä, kuten 114 kappaleessa selitettiin. Näiden ilmasto- ja sato-olosuhteiden vuoksi hinnanvaihteluille alttiiden raaka-aineiden hintojen nousu kääntäisi näin ollen vastikään toteutuneen kannattavuuskehityksen välittömästi toiseen suuntaan.

- (124) Kassavirta, joka osoittaa unionin tuottajien kyvyn rahoittaa toimintaansa itse, oli negatiivinen kahden ensimmäisen vuoden aikana ja kääntyi positiiviseksi vasta tarkastelujakson jälkipuoliskolla.
- (125) Kassavirran paraneminen tapahtui kuitenkin osittain investointien kustannuksella, sillä ne supistuivat 65 prosenttia tarkastelujaksolla ja olivat lähes mitättömät tarkasteltavana olevan tuotteen valmistamiseen käytetyn käyttöomaisuuden bruttoarvoon verrattuna. Kassavirran paraneminen johtui myös kannattavuuden parantumisesta, joka johtui suurelta osin maissin ja maissipohjaisen glukosisiirapin hinnan suotuisasta kehityksestä, kuten 123 kappaleessa selitettiin. Näiden ilmasto- ja sato-olosuhteiden vuoksi hinnanvaihteluille alttiiden raaka-aineiden hintojen nousu kääntäisi näin ollen kohentuneen kassavirtatilanteen välittömästi päinvastaiseksi.
- (126) Lisäksi on syytä todeta, että investointien ja ylläpitokustannusten alhainen taso (ks. 113 kappale) parantaisi kassavirtaa ja kannattavuutta tilapäisesti mutta ei olisi pitkällä aikavälillä kestävä, koska seurauksena olisi lopulta tuotantolaitosten rappeutuminen. Tämä voisi lopulta vaikuttaa tuotantokustannuksiin ja tuotantoprosessin tehokkuuteen. Tarpeellisten investointien ja ylläpitokustannusten lykkäämisestä myöhempään ajankohtaan aiheutuisi kuitenkin vain myöhemmin kielteisiä vaikutuksia kassavirtaan ja kannattavuuteen.
- (127) Investointien tuotto on voitto prosentteina investointien nettokirjanpitoarvosta. Se oli negatiivinen tarkastelujakson kahden ensimmäisen vuoden aikana ja kääntyi positiiviseksi vasta tarkastelua koskevalla tutkimus-ajanjaksolla. Koska investointien tuotto ja kannattavuus ovat keskenään hyvin läheisesti korreloivia vahinkoindikaattoreita, investointien tuoton parantuminen oli suoraa seurausta kannattavuuden paranemisesta. Investointien tuoton parantuminen johtui näin ollen myös suurelta osin maissin ja maissipohjaisen glukosisiirapin hinnan suotuisasta kehityksestä, kuten 123 kappaleessa kuvattiin. Näiden ilmasto- ja sato-olosuhteiden vuoksi hinnanvaihteluille alttiiden raaka-aineiden hintojen nousu kääntäisi näin ollen vastikään kohentuneen investointien tuottokehityksen välittömästi toiseen suuntaan.
- (128) Unionin tuotannonala piti uuden pääoman sijoittamisen natriumglukonaattitoimintaan minimissään alentamalla investointinsa lähes mitättömille tasoille, kuten 125 ja 126 kappaleessa selitettiin. Näin ollen pääoman saantia ei voitu analysoida.

4.5.3 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (129) Myyntimäärä ja markkinaosuus kehittyivät positiivisesti tarkastelujaksolla, kun unionin tuotannonala pystyi myötäilemään kulutuksen kasvua. Tämä ei kuitenkaan estänyt tuotantoa ja kapasiteetin käyttöastetta laskemasta tarkastelujaksolla.
- (130) Unionin tuotannonalan taloudelliseen tulokseen liittyvät vahinkoindikaattorit (kannattavuus, kassavirta ja investointien tuotto) olivat negatiivisia tai parhaimmillaan lähellä nollaa tarkastelujakson ensimmäisten kolmen vuoden aikana ja kääntyivät positiiviksi vasta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, lukuun ottamatta kassavirtaa, joka kääntyi positiiviseksi jo vuonna 2014.
- (131) Kannattavuuden, kassavirran ja investointien tuoton myönteistä kehitystä ei kuitenkaan voida pitää vakaana, koska se toteutui vasta tarkastelujakson loppua kohti (kassavirta) ja tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla (kannattavuus ja investointien tuotto). Kaikkien kolmen indikaattorin positiivinen taso tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla johtui lisäksi suurelta osin hinnanvaihteluille alttiiden (ks. 123, 125 ja 127 kappale) tärkeimpien raaka-aineiden (maissin ja maissipohjaisen glukosisiirapin) kustannusten laskusta ja säästöistä pääomainvestoinneissa ja ylläpitokustannuksissa, mikä ei ole pitkällä aikavälillä kestävä (ks. 126 kappale). Lisäksi kannattavuus tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli alhaisemmalla tasolla kuin alkuperäisessä tutkimuksessa määriteltä tavoitevoitto.
- (132) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, että unionin tuotannonala oli alkanut toipua aiemmasta polkumyynnistä tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla eikä se ole kärsinyt perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tutkimus osoitti kuitenkin myös, että unionin tuotannonalan taloudellinen tulos oli riittämätön takaamaan pitkän aikavälin elinkelpoisuuden.

4.6 Vahingon toistumisen todennäköisyys

- (133) Arvioitaessa vahingon toistumisen todennäköisyyttä huomioon on otettu useita seikkoja, kuten tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti Kiinassa, kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien viennin määrä muiden kolmansien maiden markkinoille, Kiinan muiden kolmansien maiden markkinoille suuntaaman viennin hinnat ja Kiinan kotimarkkinahinnat, unionin markkinoiden houkuttelevuus sekä alkuperäisen tutkimuksen päätelmät.
- (134) Kiinan käyttämätön kapasiteetti oli 600 000–700 000 tonnia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, kuten 51 kappaleessa todettiin, mikä on noin 30 kertaa unionin kulutus, joka oli 16 000–22 000 tonnia. Vaikka osa tästä käyttämättömästä kapasiteetista käytettäisiin Kiinan mahdollisesti kasvaneen kysynnän tai muiden kolmansien maiden kysynnän täyttämiseen, erittäin merkittävä osa käyttämättömästä kapasiteetista olisi edelleen käytettävissä unioniin suuntautuvaan vientiin, kuten 52 kappaleessa todettiin.
- (135) Kuten 54 kappaleessa kuvattiin, Kiinan vientimäärät muihin kolmansiin maihin kasvoivat. Vienti muihin kolmansiin maihin kasvoi 45 prosenttia vuosien 2012 ja 2014 välillä noin 116 000 tonniin vuonna 2014. Tämä määrä yksinään on yli kuusi kertaa unionin kulutus samalla kaudella.
- (136) Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla Kiinasta muihin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin keskimääräisen hinnan todettiin olevan 20–40 prosenttia alhaisempi kuin unionin tuotannonalan keskimääräisen hinnan, kuten 76 kappaleessa todettiin. Käytetyn menetelmän mukaan, kuten 64 ja 69 kappaleessa todettiin, kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymtimarginaalit muihin kolmansiin maihin ylittivät 70 prosenttia tai olivat ainakin noin 50 prosenttia. Ainoan yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan tietoja tarkasteltaessa polkumyymtimarginaalin todettiin olevan 8,3 prosenttia (ks. 70 kappale).
- (137) Kuten 75 ja 76 kappaleessa vahvistettiin, keskimääräiset hinnat unionin markkinoilla olivat 27–35 prosenttia korkeammat kuin keskimääräiset kotimarkkinahinnat Kiinassa ja 20–40 prosenttia korkeammat kuin Kiinan keskimääräiset vientihinnat muiden kolmansien maiden markkinoille tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Ainoan yhteistyössä toimineen kiinalaisen viejän hinnat muihin kolmansiin maihin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla olivat 20–30 prosenttia alhaisemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat.
- (138) Tämän pohjalta voidaan päätellä, että unionin markkinat ovat hintojen kannalta erittäin houkuttelevat verrattuna niin Kiinan kotimarkkinoihin kuin kolmansien maiden markkinoihin. Unionin markkinoiden houkuttelevuudesta on todisteena SKB:n kasvava läsnäolo – se kaksinkertaisti vientimääränsä ja kasvatti markkinaosuuttaan 50 prosenttia, kuten 78 kappaleessa todettiin.
- (139) Jos toimenpiteet kumotaan, on näin ollen todennäköistä, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat alkavat (uudestaan) harjoittaa vientiä unioniin huomattavassa määrin polkumyymtihinnoilla ja alittavat todennäköisesti merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat (20–40 prosentilla muiden kuin yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien muissa kolmansissa maissa havaitun hinnoittelukäyttäytymisen pohjalta). On todennäköistä, että hinnoittelukäyttäytyminen olisi sama tai samankaltainen kuin muissa kolmansissa maissa havaittu, koska näin kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat voisivat saavuttaa markkina-aseman unionin markkinoilla tai uusia markkina-asemansa. Erityisesti voidaan todeta, että natriumglukonaatti on hyödyke, jonka osalta hinta on kaikista tärkein ja määräävin tekijä.
- (140) Jotta voitiin arvioida Kiinasta unionin markkinoille tulevan halpatuonnin kasvavien määrien todennäköistä vaikutusta unionin tuotannonalan tilanteeseen, jos toimenpiteet kumotaan, analysoitiin kehitystä myös alkuperäisen tutkimuksen tarkastelujaksolla. Kiinasta tulevan tuonnin todettiin alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjaksolla alittavan unionin tuotannonalan myyntihinnat 13–29 prosentilla. Kiinasta tulevan tuonnin määrä kasvoi alkuperäisen tutkimuksen tarkastelujaksolla 77 prosenttia, mikä vastasi absoluuttisesti 1 774 tonnin kasvua (2 291 tonnista vuonna 2005 aina 4 095 tonniin alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjakson aikana). Tätä kasvua pidettiin merkittävänä, ja se johti erityisesti unionin tuotannonalan kannattavuuden heikkenemiseen 80 prosentilla ja sen myyntimäärän vähentymiseen 20 prosentilla. Tämän pohjalta alkuperäisessä tutkimuksessa pääteltiin, että unionin tuotannonala kärsi merkittävää vahinkoa.
- (141) Siinä todennäköisessä tilanteessa, että unionin markkinoille tulee merkittävässä määrin kiinalaista polkumyymtituontia, jos toimenpiteet kumotaan, on todennäköistä, että unioni reagoi samalla tavalla kuin alkuperäisessä

tutkimuksessa havaittiin ja että tämän vuoksi Kiinasta unionin tuotannonalan hintoja huomattavasti alhaisemmilla hinnoilla tulevalle lisääntyneellä tuonnilla on samanlaiset vaikutukset kuin alkuperäisessä tutkimuksessa. Erityisesti kun otetaan huomioon tämän tuotteen hintojen suhteen erittäin herkäät markkinat ja huomattavasti alhaisemmat hintatasot muilla kolmansien maiden markkinoilla, on todennäköistä, että unioni joutuu laskemaan myyntimääriään ja tuotantomääriään ja alentamaan hintojaan, millä on kielteinen vaikutus kannattavuuteen. Tämän tuotteen hintaherkkyys pahentaisi unionin markkinoihin kohdistuvan mahdollisen hintapaineen vaikutusta. Näin ollen ainoastaan tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla toteutunut unionin tuotannonalan tilanteen parantuminen olisi enää vain muisto ja unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne heikkenisi todennäköisesti vakavasti.

- (142) Toinen kiinalaisesta halpatuonnista unionin markkinoille aiheutuva mahdollinen vaikutus, jos toimenpiteet kumotaan, näkyy unionin tuotannonalan tilanteessa sen muihin kolmansien maihin suuntautuvan viennin osalta. Näissä maissa, joissa ei ole voimassa polkumyymntitoimenpiteitä ja joissa on todettu kiinalaista polkumyymntiä, unionin tuotannonalan vientimäärät laskivat 30–40 prosenttia.
- (143) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, että vahingon toistuminen on erittäin todennäköistä, jos toimenpiteet kumotaan.

5. UNIONIN ETU

- (144) Komissio tutki perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko polkumyymntitoimenpiteiden käyttöönotto Kiinasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuonnissa tämän toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun tulosten seurauksena unionin edun mukaista. Unionin etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat eli unionin tuotannonalan, tuojien, käyttäjien ja tukkumyyjien edut. Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa perusasetuksen 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

5.1 Unionin tuotannonalan etu

- (145) Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne parani sen jälkeen, kun polkumyymntitoimenpiteet otettiin käyttöön vuonna 2010.
- (146) Tutkimus osoitti kuitenkin, että unionin tuotannonalan tilanne on edelleen herkkä, kuten 131 ja 132 kappaleessa selostettiin.
- (147) Näin ollen, jos toimenpiteet kumotaan, vahinko todennäköisesti uusiutuu, koska unionin tuotannonala menettää asiakkaita ja sen hintoihin kohdistuu laskupainetta kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien eduksi – näiden odotetaan lisäävän alhaisilla polkumyymntihinnoilla tulevan tuontinsa määriä. Samanlainen tilanne on todettu muissa kolmansissa maissa, kuten 142 kappaleessa kuvattiin.
- (148) Kun toimenpiteet pysyvät voimassa, unionin tuotannonala voi edelleen toipua aiemmasta polkumyymntistä ja vahvistaa tilannettaan.

5.2 Etuyhteydettömien tuojien etu

- (149) Alun perin otettiin yhteyttä neljään tiedossa olevaan etuyhteydettömään tuojaan. Niistä kaksi vastasi kyselyyn. Niiden osuus Kiinan tuonnista tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 30–50 prosenttia, eivätkä ne kannattaneet toimenpiteitä.
- (150) Natriumglukonaatin osuuden niiden liikevaihdosta todettiin olevan alle 5 prosenttia. Molempien tuojien toiminta oli lisäksi yleisesti ottaen ja niiden natriumglukonaattiin liittyvien toimien osalta kannattavaa.
- (151) Komissio katsoi tämän pohjalta, että toimenpiteiden jatkamisesta tuojiin mahdollisesti aiheutuva vaikutus on rajallinen.

5.3 Käyttäjien etu

- (152) Kyselylomakkeet lähetettiin kahdeksalle tiedossa olevalle käyttäjälle. Ainoastaan yksi käyttäjä, joka ei kannattanut toimenpiteitä, vastasi.

- (153) Yhteistyössä toiminut käyttäjä ei tarkastellut koskevalla tutkimusajanjaksolla harjoittanut tuontia Kiinasta, sillä se hankki natriumglukonaatin yksinomaan yhdeltä unionin tuottajalta. Tämän käyttäjän osalta natriumglukonaatti muodostaa alle 5 prosenttia natriumglukonaattia sisältävien lopputuotteiden valmistuskustannuksista. Lisäksi sen natriumglukonaattiin liittyvä toiminta muodosti alle 20 prosenttia sen kokonaisliikevaihdosta tarkastellua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Käyttäjän toiminnan todettiin olevan yleisesti ottaen kannattavaa. Koska natriumglukonaatin mahdollisella hinnanvaihtelulla on sen tuotantokustannuksiin vain vähäinen vaikutus, toimenpiteiden jatkamisesta odotetaan aiheutuvan tähän käyttäjään vain vähäisiä vaikutuksia.
- (154) Kun otetaan huomioon yhteistyössä toiminutta käyttäjää koskeva päätelmä ja käyttäjien vähäinen yhteistyössä toimimisen aste, komissio totesi, että toimenpiteiden jatkamisesta käyttäjiin mahdollisesti aiheutuva vaikutus on vähäinen.

5.4 Tukkumyyjien etu

- (155) Viisi tukkumyyjää toimitti vastaukset kyselyyn. Kolme kannatti toimenpiteitä, mutta kaksi muuta ei ilmaissut kantaansa. Kaikki kyseiset viisi tukkumyyjää hankkivat natriumglukonaattia unionissa toimivalta tuottajalta eivätkä tuoneet asianomaista tuotetta Kiinasta. Natriumglukonaattiin liittyvä toiminta muodosti merkityksettömän osan kaikkien kyseisten yritysten kokonaisliikevaihdosta tarkastelujaksolla.
- (156) Komissio totesi tämän pohjalta, että toimenpiteiden jatkamisesta tukkumyyjiin mahdollisesti aiheutuva vaikutus on todennäköisesti merkityksetön.

5.5 Unionin etua koskevat päätelmät

- (157) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, ettei ollut olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella ei olisi unionin edun mukaista pitää voimassa toimenpiteitä Kiinasta tulevan natriumglukonaatin tuonnissa.

6. POLKUMYYNTITOIMENPITEET

6.1 Toimenpiteet

- (158) Kaikille asianomaisille osapuolille on ilmoitettu ne olennaiset tosiseikat ja huomiot, joiden perusteella polkumyynnitoimenpiteet on tarkoitus pitää voimassa. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat tehdä tästä ilmoituksesta johtuvia huomautuksia. Osapuolet eivät toimittaneet huomautuksia sen jälkeen, kun ilmoitus oli tehty.
- (159) Edellä esitetyistä näkökohdista seuraa, että perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan nojalla komission asetuksella (EU) N:o 377/2010⁽¹⁾ Kiinasta tulevan natriumglukonaatin tuontiin sovellettavat polkumyynnitoimenpiteet olisi pidettävä voimassa.

6.2 Erityisseuranta

- (160) Tullien väliset suuret erot aiheuttavat toimenpiteiden kiertämisen riskin, ja sen minimoimiseksi katsotaan tässä tapauksessa tarvittavan erityisiä toimenpiteitä, joiden avulla voidaan varmistaa polkumyynnittullien asianmukainen soveltaminen.
- (161) Niiden yritysten, joihin sovelletaan yksilöllistä polkumyynnittullia, on esitettävä jäsenvaltioiden tulliviranomaisille pätevä kauppalasku. Laskun on täytettävä 1 artiklan 3 kohdassa asetetut vaatimukset. Tuontiin, jonka mukana ei ole tällaista laskua, olisi sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa polkumyynnittullia.
- (162) Jos sellaisen yrityksen, johon sovelletaan alhaisempaa yksilöllistä tullia, vientimäärä kasvaa huomattavasti asianomaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen, viennin kasvun sellaisenaan voidaan katsoa olevan perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toimenpiteiden käyttöönotosta johtuva kaupan rakenteen muutos. Tällaisessa tilanteessa, jos asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, voidaan käynnistää toimenpiteiden kiertämisen vastainen tutkimus. Tutkimuksessa voidaan tutkia muun muassa sitä, onko yksilölliset tullit syytä poistaa ja ottaa niiden sijasta käyttöön koko maata koskeva tulli.

⁽¹⁾ Komission asetus (EU) N:o 377/2010, annettu 3 päivänä toukokuuta 2010, väliaikaisen polkumyynnittullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuonnissa (EUVL L 111, 4.5.2010, s. 5).

(163) Tämä asetus on asetuksen (EU) 2016/1036 15 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukainen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin, jonka Customs Union and Statistics (CUS) -numero on 0023277-9 ja Chemical Abstracts Service (CAS) -numero on 527-07-1 ja joka luokitellaan nykyisin CN-koodiin ex 2918 16 00 (Taric-koodi 2918 16 00 10), tuonnissa.

2. Vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettavat lopulliset polkumyyntitullit ovat seuraavien yritysten tuottaman 1 kohdassa kuvatun tuotteen osalta seuraavat:

Yritys	Lopullinen polkumyyntitulli (%)	Taric-lisäkoodi
Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd	5,6	A972
Qingdao Kehai Biochemistry Co. Ltd	27,1	A973
Kaikki muut yritykset	53,2	A999

3. Edellä 2 kohdassa mainituille yrityksille määritetyn yksilöllisen polkumyyntitullin soveltaminen edellyttää, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään pätevä kauppalasku, jossa on oltava kauppalaskun laatineen tahon nimellä ja tehtävänimikkeellä yksilöidyn työntekijän päiväämä ja allekirjoittama vakuutus seuraavassa muodossa: "Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitettun, Euroopan unioniin vietäväksi myydyn natriumglukonaatin (määrä) on valmistanut (yrityksen nimi ja osoite), (Taric-lisäkoodi), Kiinan kansantasavallassa. Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät." Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä, asianomaiseen yritykseen sovelletaan "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia asiaankuuluvia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä tammikuuta 2017.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2017/95,**annettu 19 päivänä tammikuuta 2017,****asetuksella (EY) N:o 616/2007 siipikarjanliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän tammikuuta ja 7 päivän tammikuuta 2017 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa ja tuontioikeushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 1 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 616/2007 ⁽²⁾ avataan Brasiliasta, Thaimaasta ja muista kolmansista maista peräisin olevia siipikarjanliha-alan tuotteita koskevia vuotuisia tuontitariffikiintiöitä.
- (2) Määrät, joista on jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 7 päivän tammikuuta 2017 välisenä aikana 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi ylittävät eräiden kiintiöiden osalta käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin, joka lasketaan komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (3) Määrät, joista on jätetty tuontioikeushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 7 päivän tammikuuta 2017 välisenä aikana 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi ylittävät eräiden kiintiöiden osalta käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontioikeuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin, joka lasketaan komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhdessä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdan kanssa.
- (4) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 616/2007 nojalla 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovelletaan tämän asetuksen liitteessä olevassa A osassa vahvistettua jakokerrointa.

2. Asetuksen (EY) N:o 616/2007 nojalla 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi jätetyissä tuontioikeushakemuksissa haettuihin määriin sovelletaan tämän asetuksen liitteessä olevassa B osassa vahvistettua jakokerrointa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 616/2007, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2007, Brasiliasta, Thaimaasta ja muista kolmansista maista peräisin olevaa siipikarjanlihaa koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 142, 5.6.2007, s. 3).

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1301/2006, annettu 31 päivänä elokuuta 2006, tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä (EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä tammikuuta 2017.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Jerzy PLEWA
Pääjohtaja
Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto*

LIITE

A OSA

Ryhmän numero	Järjestysnumero	Jakokerroin – 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi jätetyt hakemukset (%)
1	09.4211	0,273598
2	09.4212	39,659846
4A	09.4214 09.4251 09.4252	29,761716 0,475143 —
6A	09.4216 09.4260	0,281611 0,313976
7	09.4217	—
8	09.4218	—

B OSA

Ryhmän numero	Järjestysnumero	Jakokerroin – 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi jätetyt hakemukset (%)
5A	09.4215 09.4254 09.4255 09.4256	0,506436 0,571640 — —

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2017/96,**annettu 19 päivänä tammikuuta 2017,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2080 aloitetun tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa kolmannessa osatarjouskilpailussa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 soveltamissäännöistä julkisen intervention ja yksityisen varastoinnin tuen osalta 18 päivänä toukokuuta 2016 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/1240 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 32 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2080 ⁽³⁾ aloitettiin rasvattoman maitojauheen myynti tarjouskilpailumenettelyllä.
- (2) Kolmannessa osatarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen vähimmäismyyntihinta on aiheellista jättää vahvistamatta.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2080 aloitetun tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa rasvattoman maitojauheen myyntiä koskevassa kolmannessa osatarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 17 päivänä tammikuuta 2017, ei vahvisteta vähimmäismyyntihintaa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä tammikuuta 2017.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

Pääjohtaja

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL L 206, 30.7.2016, s. 71.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2080, annettu 25 päivänä marraskuuta 2016, rasvattoman maitojauheen myynnin aloittamisesta tarjouskilpailumenettelyllä (EUVL L 321, 29.11.2016, s. 45).

PÄÄTÖKSET

KOMISSION PÄÄTÖS (EU) 2017/97,

annettu 4 päivänä heinäkuuta 2016,

valtioneustusta SA.40168–2015/C (ex SA.33584–2013/C (ex 2011/NN)), jonka Alankomaat on toteuttanut Tilburgin Willem II -nimisen ammattilaisjalkapalloseuran hyväksi

(tiedoksiannettu numerolla C(2016) 4061)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 108 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on perussopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾ ja ottaa huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

- (1) Vuonna 2010 eräs kansalainen ilmoitti komissiolle, että Alankomaat oli toteuttanut tukitoimenpiteen Tilburgin Willem II -nimisen ammattilaisjalkapalloseuran hyväksi. Tämä kantelu kirjattiin numerolla SA.31122. Komissiolle tehtiin lisäksi vuosina 2010 ja 2011 kanteluita toimenpiteistä, joita oli toteutettu muiden alankomaalaisten ammattilaisjalkapalloseurojen hyväksi – kantelut koskivat Maastrichtin MVV:tä, 's-Hertogenboschin' FC Den Boschia, Eindhovenin PSV:tä ja Nijmegenin NEC:tä. Alankomaat toimitti komissiolle 2 päivänä syyskuuta 2011 päivätyllä kirjeellä lisätietoja Willem II:ta koskevasta toimenpiteestä.
- (2) Komissio ilmoitti 6 päivänä maaliskuuta 2013 päivätyllä kirjeellä Alankomaille päätöksestään aloittaa perussopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukainen menettely Willem II:n, NEC:n, MVV:n, PSV:n ja FC Den Boschin hyväksi toteutetuista toimenpiteistä.
- (3) Komission päätös menettelyn aloittamisesta (jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva päätös') on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾. Komissio pyysi asianomaisia esittämään huomautuksensa kyseessä olevista toimenpiteistä.
- (4) Alankomaat esitti huomautuksia Willem II:n hyväksi toteutettua toimenpidettä koskevan menettelyn puitteissa 31 päivänä toukokuuta 2013 ja 12 päivänä marraskuuta 2013 päivätyillä kirjeillä. Lisäksi Alankomaat vastasi lisätietopyyntöön 11 päivänä helmikuuta 2014 päivätyllä kirjeellä.
- (5) Tilburgin kunta (jäljempänä 'kunta') esitti asianomaisena osapuolena komissiolle huomautuksia Willem II:n hyväksi toteutetusta toimenpiteestä. Komissio toimitti huomautukset Alankomaille, jolle annettiin mahdollisuus vastata; komissio sai Alankomaiden huomautukset 12 päivänä marraskuuta 2013 päivätyllä kirjeellä ja 20 päivänä maaliskuuta 2014 järjestetyssä tapaamisessa.

⁽¹⁾ Komission päätös asiassa SA.33584 (2013/C) (ex 2011/NN) – Alankomaat Tuki tietyille Alankomaiden ammattilaisjalkapalloseuroille vuosina 2008–2011 – Kehotus huomautusten esittämiseen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukaisesti (EUVL C 116, 23.4.2013, s. 19).

⁽²⁾ Vrt. alaviite 1.

- (6) Menettelyn aloittamista koskevan päätöksen perusteella ja yhteisymmärryksessä Alankomaiden kanssa eri seuroja koskevat tutkintamenettelyt päätettiin toteuttaa erikseen. Willem II -seuraa koskeva tutkinta kirjattiin asianumerolla SA.40168.

2. TOIMENPITEEN YKSITYSKOHTAINEN KUVAUS

2.1 Toimenpide ja tuensaaaja

- (7) Kansallinen jalkapalloliitto Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond (jäljempänä 'KNVB') on ammattilais- ja harraste-jalkapallon kilpailutoiminnan kattojärjestö. Ammattilaisjalkapallo on organisoitu Alankomaissa kaksitasoiseen järjestelmään. Kaudella 2014/2015 järjestelmään kuului 38 seuraa, joista 18 pelasi ylemmässä sarjassa (eredivisie) ja 20 alemmassa sarjassa (eerste divisie).
- (8) Willem II perustettiin vuonna 1898, ja se on ollut ammattilaisjalkapalloseura siitä saakka, kun ammattilais-jalkapallo tuli Alankomaihin vuonna 1954. Willem II pelaa kotiottelunsa Koning Willem II Stadion -stadionilla (jäljempänä 'stadion') Tilburgissa. Willem II putosi ylemmästä sarjasta alempaan kaudella 2010/2011. Seura nousi uudestaan ylempään sarjaan vuonna 2012 ja putosi siitä jälleen vuonna 2013. Vuonna 2014 seura nousi taas ylempään sarjaan. Eurooppalaisessa turnauksessa (UEFA-cupissa) Willem II pelasi viimeksi kaudella 2005/2006.
- (9) Willem II:n nykyinen oikeudellinen muoto on Willem II Tilburg B.V. Yritys Willem II Tilburg B.V. (jäljempänä 'Willem II') on toimenpiteen tuensaaaja. Yrityksen omistaa säätiö Stichting Beheer Betaald Voetbalorganisatie Willem II Tilburg. Lisäksi on olemassa erillinen yhdistys (Vereniging) Willem II. Willem II on keskisuuri yritys, jolla oli 53 työntekijää vuonna 2012. Sen vuotuinen liikevaihto oli 11,4 miljoonaa euroa tilivuonna 2008/2009, ja tilivuonna 2009/2010 liikevaihto oli 9,9 miljoonaa euroa.
- (10) Vuonna 2004 kunta ja Willem II tekivät sopimuksen, jolla kunnasta tuli stadionin ainoa omistaja ⁽³⁾ ja Willem II sai vuokrasopimuksella oikeuden stadionin käyttöön. Vuokrasopimuksessa määrättiin, että kunta vuokraa stadionin Willem II:lle ja Willem II maksaa stadionista 1 001 731 euron vuosivuokran, johon tulevat lisäksi arvonnäisävero ja muuttuvat kustannukset. Vuokran suuruus määräytyi investointikustannusten, 30 vuoden poistoajan ja kunnan sopimuksen tekohetkellä soveltaman 5,5 prosentin koron perusteella. Kolmekymmeneksi vuodeksi tehdyn vuokrasopimuksen ehdoilla pyrittiin varmistamaan, että stadionin käytöstä ei aiheutuisi kunnalle talousarviovaikutuksia. Komissio totesi menettelyn aloittamista koskevan päätöksensä 51 kohdassa, että vuokrasopimuksen tekohetkellä määritellyillä parametreilla taattiin, että Willem II:n maksamalla vuokralla katettaisiin kaikki kustannukset ja siten välttyttäisiin toimintatuen maksamiselta jalkapalloseuralle. Vuokra oli muiden maksamien vuokrien kanssa samaa tasoa, joskin keskiarvon yläpuolella. Vuosina 2004–2008 Willem II selviytyi vuokran maksusta.
- (11) Jalkapallokaudella 2009/2010 Willem II joutui talousvaikeuksiin, ja toukokuussa 2010 se ilmoitti olevansa vararikon partaalla. Kunta, joka oli aikaisemmin antanut lykkäystä vuoden 2009 vuokran maksulle, päätti 31 päivänä toukokuuta 2010 alentaa vuokraa ja muita kustannuksia taannehtivasti vuodesta 2004. Päätöksen seurauksena jalkapalloseuran vuosimaksut pienenevät kuuden vuoden ajalta 0,4 miljoonaa euroa, minkä johdosta Willem II:lle suoritettiin – kahdessa erässä – 2,4 miljoonan euron maksu, josta vähennettiin vuodelta 2009 maksamatta ollut vuokra. Uusi vuokrasopimus tehtiin 31 päivänä lokakuuta 2011, ja se korvasi vuonna 2004 tehdyn sopimuksen.
- (12) Kunnan 31 päivänä toukokuuta 2010 tekemän päätöksen edellytyksenä oli se, että Willem II täyttää seuran pitkän aikavälin elinkelpoisuuden palauttamiseen tähtäävään rakenneuudistussuunnitelmaan sisällytetyt velvoitteet. Suunnitelman edellytyksiä olivat muun muassa neljännesvuosittaista taloudellista raportointia koskevat velvoitteet, talousarvion tasapainottaminen seuraavalle jalkapallokaudelle, keinojen löytäminen taseen puhdistamiseksi, kansallisen jalkapalloliiton pelaajien palkkausta koskevien sääntöjen noudattaminen ja uuden johtamis- ja valvontarakenteen käyttöönotto. Kunta piti Willem II:n näiden edellytysten täyttämiseksi toteuttamia toimenpiteitä tyydyttävinä ja vapautti näin ollen jälkimmäisen erän 2,4 miljoonasta eurosta.
- (13) Alankomaat ei ilmoittanut perussopimuksen 108 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissiolle suunnitelmastaan myöntää 2,4 miljoonaa euroa Willem II:lle. Komissiolle ei myöskään ollut ilmoitettu vuonna 2009 tehdystä päätöksestä antaa lykkäystä kauden 2009/2010 vuosivuokran maksulle.

⁽³⁾ Ennen sopimusta kunta oli stadionin ja sen tontin laillinen omistaja, kun taas stadionin taloudellinen omistajuus oli Willem II:lla, joka oli itse investoinut stadioniin omalla pääomalla.

2.2 Tuen mahdollinen vaikutus

- (14) Alankomaat on kyseenalaistanut mahdollisen tuen vaikutuksen sisämarkkinoihin silloin, kun kyse on seuroista, jotka eivät pelaa jalkapalloa eurooppalaisella tasolla. Ammattilaisjalkapalloseurat katsotaan kuitenkin yrityksiksi, jotka kuuluvat valtiontukien valvonnan piiriin. Jalkapallo on ansiotyötä, ja se tarjoaa palveluita korvausta vastaan; jalkapallo on erittäin pitkälle ammattimaistunut, mikä on lisännyt sen taloudellista vaikutusta ⁽⁴⁾.
- (15) Jalkapallo-otteluihin osallistumisen lisäksi ammattilaisjalkapalloseurat harjoittavat liiketoimintaa useilla markkinoilla, joilla on kansainvälinen ulottuvuus; tällaisia ovat muun muassa ammattilaispelaajien siirtomarkkinat, mainostaminen, sponsorointi, tuotemyynti ja mediaoikeudet. Ammattilaisjalkapalloseuralle myönnettävä tuki vahvistaa sen asemaa kyseisillä markkinoilla, joista useimmat kattavat useita jäsenvaltioita. Jos valtion varoilla annetaan valikoivaa etua ammattilaisjalkapalloseuralle, tällainen tuki voi näin ollen vääristää kilpailua ja vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan perussopimuksen 107 artiklan 1 kohdan mukaisesti ⁽⁵⁾ siitä riippumatta, missä sarjassa asianomainen seura pelaa.

2.3 Menettelyn aloittamisen syyt

- (16) Menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä komissio esitti alustavana päätelmänään, että kunta oli antanut Willem II:lle valikoivaa etua valtion varoilla ja oli näin tukenut jalkapalloseuraa. Komissio katsoi lisäksi, että ammattilaisjalkapalloseurojen hyväksi toteutettavat tukitoimenpiteet todennäköisesti vääristävät kilpailua ja vaikuttavat jäsenvaltioiden väliseen kauppaan perussopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla.
- (17) Menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä komissio totesi, että Willem II oli ollut talousvaikeuksissa tuen myöntämishetkellä. Arvioidakseen, onko tuki valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen suuntaviivojen ⁽⁶⁾ (jäljempänä 'suuntaviivat') mukaista, komissio pyysi tietoja kaikkien kyseisissä suuntaviivoissa asetettujen vaatimusten täyttymisestä.
- (18) Komissio ei eritoten kyennyt tarkistamaan, täyttyivätkö suuntaviivojen 34–37 kohdassa asetetut edellytykset, jotka koskivat rakenneuudistussuunnitelman luonnetta ja sen noudattamista. Komissio ei myöskään pystynyt tarkistamaan, oliko riittäviä vastasuoritteita toteutettu suuntaviivojen 38–42 kohdan mukaisesti. Lisäksi olisi pystyttävä osoittamaan, että tuki oli rajattu välttämättömään vähimmäismäärään, että tuensaaja oli itse osallistunut rakenneuudistukseensa riittävällä rahoitusosuudella ja että tuen ainutkertaisuuden periaatetta noudatettaisiin.

3. ALANKOMAIDEN HUOMAUTUKSET

- (19) Alankomaat kiisti, että toimenpiteessä, jolla stadionin vuokrasopimus oli järjestelty uudelleen, olisi ollut kyse valtiontuesta. Alankomaiden näkemyksen mukaan kunta oli stadionin omistajana toiminut markkinaolosuhteiden edellyttämällä tavalla ja noudattanut markkinataloudessa toimivan sijoittajan ja velkojan periaatetta lykkäämällä stadionin pääkäyttäjän vuokran maksua vuonna 2009 ja alentamalla vuokraa ja höllentämällä muita sopimusehtoja taannehtivasti vuonna 2010. Jos Willem II olisi joutunut vararikkoon, seura olisi menettänyt lupansa pelata ammattilaisjalkapalloa. Kunnan taakaksi olisi jäänyt jalkapallostadion, jonka käyttäminen muihin toimintoihin edellyttäisi merkittäviä investointikustannuksia. Alankomaat väitti, että alennettu vuokra oli samaa tasoa kuin muista stadioneista muualla maksettavat vuokrat ja että vuokra vastasi näin ollen markkinaolosuhteita.

⁽⁴⁾ Asia C-325/08, Olympique Lyonnais, ECLI:EU:C:2010:143, 27 ja 28 kohta; asia C-519/04 P, Meca-Medina ja Majcen v. komissio, ECLI:EU:C:2006:492, 22 kohta; asia C-415/93, Bosman, ECLI:EU:C:1995:463, 73 kohta.

⁽⁵⁾ Saksaa koskevat komission päätökset, joista 20 päivänä maaliskuuta 2013 annetut päätökset koskevat Multifunktionsarena der Stadt Erfurt -areenaa (asia SA.35135 (2012/N)) (12 kohta) ja Multifunktionsarena der Stadt Jena -areenaa (asia SA.35440 (2012/N)), tiivistelmät Euroopan unionin virallisessa lehdessä (EUVL C 140, 18.5.2013, s. 1), ja 2 päivänä lokakuuta 2013 annettu päätös koskee Fußballstadion Chemnitz -stadionia (asia SA.36105 (2013/N)), tiivistelmä Euroopan unionin virallisessa lehdessä (EUVL C 50, 21.2.2014, s. 1) (12–14 kohta); Espanjaa koskevat 18 päivänä joulukuuta 2013 annetut komission päätökset, jotka koskevat mahdollista valtiontukea neljälle espanjalaiselle ammattilaisjalkapalloseuralle (asia SA.29769 (2013/C)) (28 kohta), Real Madrid CF -seuraa (asia SA.33754 (2013/C)) (20 kohta) ja väitettyä tukea kolmelle Valencian jalkapalloseuralle (asia SA.36387 (2013/C)) (16 kohta), julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä (EUVL C 69, 7.3.2014, s. 99).

⁽⁶⁾ Komission tiedonanto – Yhteisön suuntaviivat valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi (EUVL C 244, 1.10.2004, s. 2). Näiden suuntaviivojen voimassaoloaikaa pidennettiin komission tiedonannolla valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi 1 päivänä lokakuuta 2004 annettujen yhteisön suuntaviivojen voimassaoloajan pidentämisestä (EUVL C 296, 2.10.2012, s. 3).

- (20) Vaihtoehtoisesti Alankomaat katsoi, että vaikka toimenpidettä pidettäisiin tukena, se olisi sisämarkkinoille soveltuvaa tukea. Nämä argumentit perustuivat ensinnäkin urheiluinfrastruktuuria koskevaan kirjeeseen, jonka komissio oli lähettänyt Alankomaille 11 päivänä heinäkuuta 2002. Kirjeessä komissio kuvaili tiettyjä olosuhteita, joiden vallitessa se katsoisi, että urheiluinfrastruktuurin rahoittaminen ei ole valtiontukea. Toiseksi argumentit perustuvat suuntaviivoihin ja perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohtaan.
- (21) Alankomaat kuvaili rakenneuudistusten tarpeessa olleen Willem II -seuran taloudellista tilannetta. Tilivuonna 2008/2009 ⁽⁷⁾ Willem II teki 3,9 miljoonaa euroa tappiota 11,4 miljoonan euron liikevaihdolla, ja sen oma pääoma [eigen vermogen] supistui 4,1 miljoonasta eurosta 0,2 miljoonaan euroon. Tilivuonna 2009/2010 ⁽⁸⁾ Willem II teki 4,4 miljoonaa euroa tappiota 9,9 miljoonan euron liikevaihdolla. Kunnan antamasta 2,4 miljoonasta eurosta huolimatta seuran oma pääoma laski edellisen vuoden 0,2 miljoonasta eurosta 2,1 miljoonaa euroa miinukselle.
- (22) Jokaisella alankomaalaisella ammattilaisjalkapalloseuralla on oltava KNVB:n myöntämä lupa, jonka saaminen edellyttää useiden eri velvoitteiden noudattamista. Yksi järjestelmän asettamista velvoitteista koskee seuran taloudellista terveyttä. Seuran on kullakin kaudella esitettävä 1 päivään marraskuuta, 1 päivään maaliskuuta ja 15 päivään kesäkuuta mennessä taloudellinen selvitys, jossa kerrotaan muun muassa seuran senhetkisestä taloustilanteesta sekä seuraavan kauden talousarviosta. Näiden kertomusten perusteella seurat jaetaan kolmeen luokkaan (1: puutteellinen, 2: riittävä, 3: hyvä). Luokkaan 1 kuuluva seura voidaan velvoittaa esittämään parannussuunnitelma, jolla se nousee luokkaan 2 tai 3. Mikäli seura ei noudata suunnitelmaa, KNVB voi langettaa seuralle seuraamuksia, joita ovat muun muassa virallinen varoitus, ottelupisteiden vähentäminen ja – viimeisenä keinona – luvan peruminen. Alankomaissa ammattilaisjalkapalloseura menettää lupansa, jos se julistetaan konkurssiin. Jos seuralle perustetaan seuraaja, uutta seuraa ei hyväksytä suoraan ammattilaisjalkapallon sarjoihin, vaan sen on aloitettava pelaaminen toiseksi korkeimmassa harrastesarjassa. Vaikeuksiensa takia Willem II oli vaarassa menettää lupansa osallistua ammattilaisotteluihin. Se sijoitettiin luokkaan 1 vuonna 2010.
- (23) Alankomaat totesi, että näiden vaikeuksien takia kunnan päätökselle myöntää Willem II:lle 2,4 miljoonaa euroa asetettiin lukuisia ehtoja, jotka kirjattiin Willem II:n laatimaan rakenneuudistussuunnitelmaan ⁽⁹⁾. Suunnitelman tarkoituksena oli tervehdyttää seuran taloudellinen tilanne kolmen vuoden kuluessa. Suunnitelmalla pyrittiin myös täyttämään KNVB:n vaatimukset luokan 2 (riittävä) saavuttamiseksi tilivuoden 2012/2013 loppuun mennessä. KNVB nosti seuran luokkaan 2 jo joulukuussa 2011.
- (24) Rakenneuudistussuunnitelman osana johtoa uudistettiin, henkilöstöä vähennettiin ja pelaajajoukkoa pienennettiin. Suunnitelmassa määrättiin, että sopimuspelaajien määrää pienennettäisiin. Useita pelaajia tulitaisiin siirtämään, olemassa olevia sopimuksia pidennettäisiin pienemmällä palkalla, uudet sopimukset tehtäisiin ilman siirtomaksuja tai pelaajia vuokrattaisiin muista seuroista. Suunnitelman tavoitteena oli vähentää henkilöstö- ja pelaajakustannuksia 77 prosentista alle 55 prosenttiin.
- (25) Yhdeksän yksityistä yritystä oli sopinut antavansa Willem II:lle yhteensä 2,25 miljoonan euron lainan vuonna 2009, jolloin seuran talousvaikeudet ilmenivät. Vuonna 2010 nämä yritykset suostuivat pidentämään laina-aikaa, lykkäämään saataviensa perintää siihen saakka, että Willem II:n maksuvalmius on riittävästi palautunut, ja alentamaan saataville kertyvää korkoa; kuusi yritystä meni vielä pidemmälle ja luopui 10 prosentista saataviaan. Rakenneuudistussuunnitelman tavoitteena oli, että Willem II pystyisi kolmen vuoden aikana yltämään kohtuulliseen liikevoittoon. Suunnitelma osoittautui realistiseksi. Willem II teki voittoa noin 0,3 miljoonaa euroa tilivuosina 2010/2011 ja 2011/2012 sekä pienempää voittoa tilivuonna 2012/2013; myös seuran oman pääoman osuus parantui – luku oli 1,4 miljoonaa euroa miinuksella 30 päivänä kesäkuuta 2012 ja 1,3 miljoonaa euroa miinuksella 30 päivänä kesäkuuta 2013 mutta kääntyi positiiviseksi tilivuonna 2013/2014.

4. ASIANOMAISTEN OSAPUOLTEN ESITTÄMÄT HUOMAUTUKSET

- (26) Kunta esitti menettelyn aikana suurelta osin samanlaisia huomautuksia kuin Alankomaat. Tämän lisäksi kunta antoi tarkkaa tietoa Willem II:n taloudellisesta tilanteesta vuonna 2009 ja esitti taloudellisia neuvontapalveluita tarjoavan Deloitteen marraskuussa 2013 tekemän tutkimuksen, jossa tarkasteltiin kunnan käytettävissä olleiden menettelyvaihtoehtojen kustannuksia vuonna 2010; näillä aineistoilla kunta pyrki perustelemaan kantaansa, jonka mukaan vuosina 2009 ja 2010 päätetyt toimenpiteet olivat olleet järkeviä.

⁽⁷⁾ 30.6.2008–1.7.2009.

⁽⁸⁾ 30.6.2009–1.7.2010.

⁽⁹⁾ Plan van aanpak Willem II, 23.7.2010.

5. TOIMENPITEEN ARVIOINTI

5.1 Perussopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valtiontuki

- (27) Perussopimuksen 107 artiklan 1 kohdan mukaan valtiontukea on jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua antamalla taloudellista etua jollekin yritykselle tai tuotannonalalle, siltä osin kuin tuki vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Perussopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa määrättyt ehdot ovat kumulatiivisia, joten kaikkien ehtojen on täyttyttävä, ennen kuin toimenpide katsotaan valtiontueksi.
- (28) Komissio arvioi menettelyn aloittamista koskevan päätöksen mukaisesti, onko kunnan vuonna 2009 tekemässä päätöksessä antaa Willem II:lle lykkäystä stadionin käytöstä perittävän vuokran maksulle ja kunnan toukokuussa 2010 tekemässä päätöksessä alentaa taannehtivasti stadionin vuokraa sekä muita stadionin käytöstä aiheutuvia kustannuksia kyse valtiontuesta. Komissio toteaa, että nämä päätökset liittyvät tiiviisti toisiinsa niin ajoituksensa, tarkoituksensa kuin Willem II:n päätösten tekohetkillä vallinneen tilanteen osalta, joten niitä on tarkasteltava yhdessä.

5.1.1 Rahoittaminen valtion varoista

- (29) Kunta päätti molemmista toimenpiteistä, ja niillä on välittömiä vaikutuksia kunnan talousarvioon; kyse on siis valtion varojen käytöstä. Valtion varoja voidaan siirtää monessa muodossa, esimerkiksi suorina avustuksina, lainoina, takauksina, suorina sijoituksina yritysten pääomaan ja luontoisuuksina. Mikäli valtio päättää olla perimättä tuloja, jotka sille olisi muussa tapauksessa maksettu, kyse on niin ikään valtion varojen siirtämisestä.

5.1.2 Taloudellinen etu

- (30) Toimenpiteiden olisi annettava Willem II:lle taloudellista etua, jota sillä ei muuten olisi ollut tavanomaisissa markkinaolosuhteissa. Alankomaat ja kunta katsovat, että kunta toimi markkinataloudessa toimivan sijoittajan periaatteen ja markkinataloudessa toimivan velkojan periaatteen mukaisesti eikä näin ollen antanut etua Willem II:lle. Komissio ei ole tästä näkemyksestä samaa mieltä seuraavista syistä.
- (31) Aina kun yrityksen taloudellinen tilanne paranee valtion toimenpiteen seurauksena, voidaan olettaa, että yritys on saanut etua. Tämän arvioimiseksi yrityksen taloudellista tilannetta toimenpiteen jälkeen olisi verrattava sen taloudelliseen tilanteeseen, jos toimenpidettä ei olisi toteutettu. Jos toimenpiteeseen ei olisi ryhdytty, seuran talousvaikeudet olisivat jatkuneet, ja seura olisi ollut vaarassa joutua vararikoon ja pudota alempaan sarjaan. Ei voida kiistää, etteikö Willem II:n taloudellinen tilanne olisi parantunut huomattavasti tarkasteltavana olevien toimenpiteiden ansiosta.
- (32) Toimenpiteissä ei olisi kyse perusteettomasta edusta, mikäli kunta pystyy osoittamaan noudattaneensa markkinataloudessa toimivan sijoittajan periaatetta ja markkinataloudessa toimivan velkojan periaatetta. Komissio toteaa, että kunta on vuonna 2004 ottanut stadionin kokonaan omaan omistukseensa. Kunta maksoi stadionista sen taloudellista arvoa vastaavan hinnan, jonka määrittämiseen oli käytetty ulkopuolisia asiantuntijoita. Tehdessään vuonna 2004 vuokrasopimuksen Willem II:n kanssa kunta oli täysin tietoinen siitä, että stadion ei ollut monitoimiareena vaan jalkapallostadion ja Willem II oli sen pääasiallinen käyttäjä, sekä siitä, että mahdollisuudet käyttää stadionia muuhun toimintaan kuin jalkapalloon olivat vähäiset. Kunta näin ollen tiesi, että stadionin käyttö riippui siitä, että Willem II pystyisi jatkossakin maksamaan vuokraa ja selviytymään muista sopimuksessa määritellyistä kustannuksista. Markkinataloussijoittaja ei joko olisi ottanut tällaista riskiä lainkaan tai olisi vaatinut vastineena riskiä vastaavan voittomarginaalin ja suojan pääasiallisen käyttäjän mahdollisen maksukyvyttömyyden varalta.
- (33) Kun kunta ilmoitti kunnanvaltuustolle vuonna 2010, että Willem II oli vararikon partaalla, se totesi lisäksi, että stadionin käytöstä kunnalle aiheutunut talousarviovaikutus oli vuodesta 2004 alkaen ollut neutraali. Jos vuonna 2004 tehty vuokrasopimus ei siis tuottanut kohtuullista voittoa, kunta muutti vuonna 2010 vuokraehtoja taannehtivasti tietoisena siitä, että muutoksen myötä stadionin käyttö olisi ollut vuodesta 2004 alkaen tappiollista. Tämä sulkee pois mahdollisuuden, että vuoden 2010 päätös vuokran alentamisesta olisi markkinataloussijoittajaperiaatteen mukainen. Yksikään kaupallinen toimija ei suostuisi vuokran muuttamiseen taannehtivasti tavalla, joka ei mitenkään auta varmistamaan sijoitukselle saatavaa tuottoa.

- (34) Alankomaat ja kunta katsovat niin ikään, että kunnan päätös, jolla kevennettiin seuran velkataakkaa, noudatti markkinataloudessa toimivan velkojan periaatetta. Tässä yhteydessä ne viittasivat siihen, että useat suuret velkojat luopuivat osasta saataviaan Willem II:n hyväksi. Lisäksi ne viittasivat siihen menettelyn aloittamista koskevan päätöksen osaan, jossa komissio toteaa, että Arnheimin kunnan toimenpiteet Vitesse-jalkapalloseuran hyväksi eivät olleet valtiontukea.
- (35) Tältä osin komissio ensinnäkin toteaa, että vuoden 2009 päätöstä vuokran maksun lykkäämisestä ja vuoden 2010 päätöstä vuokran ja muiden stadionin käyttöön perustuvien maksuvelvoitteiden alentamisesta taannehtivasti ei ollut tehty samanaikaisesti muiden velkojien samankaltaisten toimenpiteiden kanssa. Lisäksi kunta myönsi vuonna 2010 Willem II:lle 2,4 miljoonaa euroa – summa ylittää kunnan yhden vuoden vuokraa saavat Willem II:lta yli kaksinkertaisesti. Kunta edellytti, että Willem II kävisi neuvotteluja muiden velkojien kanssa saadakseen seuran taseen puhdistetuksi, mutta kunta ei asettanut näille neuvotteluille samankaltaisia ehtoja kuin omalle toimenpiteelleen. Argumentti siitä, että vararikkoon joutunut ammattilaisjalkapalloseura menettäisi lupansa ja kunnalle jäisi taakaksi jalkapallostadion, jonka käyttäminen muihin toimintoihin edellyttäisi merkittäviä investointikustannuksia, ei myöskään ole vakuuttava. Jos seura olisi tehnyt vararikon, sille olisi voitu perustaa seuraaja, joka olisi voinut käyttää stadionia. Sitä ei tietystikään hyväksyttäisi suoraan ammattilaisjalkapallon sarjoihin, vaan sen olisi aloitettava pelaaminen toiseksi korkeimmassa harrastesarjassa. Se voisi kuitenkin käyttää stadionia ja palata lähitulevaisuudessa ammattilaissarjaan ja tuottaa näin stadionille vuokratuloja.
- (36) Alankomaat viittasi myös 11 päivänä heinäkuuta 2002 päivätyyn komission kirjeeseen, jossa komissio kuvaili tiettyjä edellytyksiä, joiden täytyessä se katsoisi, että urheiluinfrastruktuurin rahoittaminen ei ole valtiontukea. Tällaisia edellytyksiä ovat muun muassa areenan soveltuminen moneen eri toimintaan, syrjimätön pääsy areenalle ja käyttömaksujen asianmukaisuus.
- (37) Tarkasteltavassa tapauksessa näiden huomautusten perusteella ei kuitenkaan voida päätellä, että Willem II ei olisi saanut perusteetonta etua. On jo entuudestaan kiistanalaista, ovatko 11 päivänä heinäkuuta 2002 päivätyssä kirjeessä esitetyt argumentit edelleen merkityksellisiä, sillä unionin tuomioistuimen oikeuskäytännössä katsotaan, että julkiset investoinnit yleiseen käyttöön tarjottavaan infrastruktuuriin ovat valtiontukea ⁽¹⁰⁾. Tarkasteltavana olevassa tapauksessa on kuitenkin olennaista se, että kunta ja Willem II olivat vuonna 2004 tehneet sopimuksen, jossa ne päättivät 1 001 731 euron vuosivuokrasta. Jos sovitun vuokran maksamista ensin lykätään yhteisymmärryksessä kunnan kanssa ja vuokraa tämän jälkeen alennetaan taannehtivasti, kunta tarjoaa Willem II:lle taloudellista etua, jota se ei normaalisti olisi saanut ja jota yksityinen toimija ei sitä paitsi tavanomaisesti antaisi.
- (38) Näistä syistä komissio ei ole vakuuttunut siitä, että kunta olisi toiminut markkinataloustoimijan tavoin, olipa kyse sijoittajasta tai velkojasta tai molemmista. Näin ollen komissio päätelee, että kunta antoi Willem II:n vararikon välttämiseksi taloudellista tukea, jota yksityinen markkinatoimija ei olisi antanut, ja kyse on näin ollen edun antamisesta.

5.1.3 Kauppaan ja kilpailuun kohdistuvat vaikutukset

- (39) Alankomaat on kyseenalaistanut mahdollisen tuen vaikutuksen sisämarkkinoihin silloin, kun kyse on seuroista, jotka eivät pelaa jalkapalloa eurooppalaisella tasolla. Tältä osin komissio muistuttaa, että ammattilaisjalkapalloseurat katsotaan yrityksiä ja ne kuuluvat valtiontukien valvonnan piiriin, kuten johdanto-osan 14 kappaleessa on todettu. Jalkapallo on ansiotyötä, ja se tarjoaa palveluita korvausta vastaan; jalkapallo on erittäin pitkälle ammattimaistunutta, mikä on lisännyt sen taloudellista vaikutusta.
- (40) Lisäksi Willem II:n osallistuminen eurooppalaisiin jalkapalloturnauksiin on mahdollista, ja seura on itse asiassa jo aiemmin ottanut osaa eurooppalaiseen turnaukseen. Ammattilaisjalkapalloseurana Willem II harjoittaa jalkapallo-otteluihin osallistumisen lisäksi liiketoimintaa useilla markkinoilla, joilla on kansainvälinen ulottuvuus; tällaisia ovat muun muassa ammattilaispelaajien siirtomarkkinat, mainostaminen, sponsorointi, tuotemyynti ja mediaoikeudet. Ammattilaisjalkapalloseuralle myönnettävä tuki vahvistaa sen asemaa kyseisillä markkinoilla, joista useimmat kattavat useita jäsenvaltioita. Jos valtion varoilla annetaan valikoivaa etua ammattilaisjalkapalloseuralle, tällainen tuki saattaa, kuten johdanto-osan 15 kappaleessa todetaan, vääristää kilpailua ja vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan perussopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla siitä riippumatta, missä sarjassa asianomainen seura pelaa.

⁽¹⁰⁾ Esimerkiksi 19 päivänä joulukuuta 2012 annettu tuomio asiassa C-288/11, Mitteldeutsche Flughafen AG ja Flughafen Leipzig-Halle GmbH v. komissio, ECLI:EU:C:2012:821.

5.2 Perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukainen arviointi

- (41) Komission on arvioitava, voidaanko Willem II:n hyväksi toteutetun tukitoimenpiteen katsoa soveltuvan sisämarkkinoille. Mitään perussopimuksen 107 artiklan 2 kohdassa mainituista poikkeuksista ei voida soveltaa tarkasteltavana olevaan tukitoimenpiteeseen. Perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdassa mainittujen poikkeusten osalta komissio toteaa, että mikään Alankomaiden alue ei kuulu perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan a alakohdan poikkeuksen soveltamisalaan. Tarkasteltavana olevalla tukitoimenpiteellä ei edistetä Euroopan yhteistä etua koskevaa tärkeää hanketta, eikä sen avulla poisteta Alankomaiden taloudessa olevaa vakavaa häiriötä perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti. Tukitoimenpiteen ei myöskään voida väittää edistävän kulttuuria tai kulttuuriperintöä perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan d alakohdan mukaisesti.

5.2.1 Sovellettavat suuntaviivat

- (42) Perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdassa mainitulla poikkeuksella sallitaan tuki tietyn taloudellisen toiminnan kehityksen edistämiseen, joten tällaista tukea voidaan pitää sisämarkkinoille soveltuvana, jos se ei vaikuta kaupankäynnin edellytyksiin yhteisen edun vastaisella tavalla.
- (43) Arvioidakseen tukitoimenpiteitä perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti komissio on antanut lukuisia asetuksia, puitteita, suuntaviivoja ja tiedonantoja tukimuodoista ja horisontaalisista tai alakohtaisista tavoitteista, joita varten tukea annetaan. Koska Willem II oli talousvaikeuksissa, kun toimenpiteisiin ryhdyttiin, ja kunta antoi seuralle tukea näiden vaikeuksien voittamiseksi, on asianmukaista arvioida suuntaviivoissa ⁽¹¹⁾ asetettujen perusteiden sovellettavuutta ja täyttymistä.
- (44) Heinäkuussa 2014 komissio julkaisi uudet suuntaviivat valtiontuesta rahoitusalan ulkopuolisten vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen ⁽¹²⁾. Niitä ei kuitenkaan voida soveltaa tähän vuosina 2009 ja 2010 myönnettyyn tukeen, josta ei ilmoitettu. Uusien suuntaviivojen 137 kohdan mukaan uusia suuntaviivoja sovelletaan ilman ennakolta annettua lupaa myönnettyihin pelastamis- tai rakenneuudistuksiin vain, jos tämä tuki on osittain tai kokonaan myönnetty sen jälkeen, kun kyseiset suuntaviivat on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Uusien suuntaviivojen 138 kohdan mukaan komissio tekee kaikissa muissa tapauksissa tutkimuksen tuen myöntämishetkellä sovellettujen suuntaviivojen perusteella, eli tässä tapauksessa tutkimus tehdään ennen vuotta 2014 sovellettujen suuntaviivojen perusteella.

5.2.2 Willem II vaikeuksissa olevana yrityksenä

- (45) Suuntaviivojen 10 kohdan a alakohdan mukaan yrityksen, jonka osakkaiden vastuu on rajattu, on katsottava olevan vaikeuksissa, jos se on menettänyt yli puolet merkitystä pääomastaan ja jos yli neljännes tästä pääomasta on menetetty viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana. Tilivuonna 2008/2009 ⁽¹³⁾ Willem II teki 3,9 miljoonaa euroa tappiota 11,4 miljoonan euron liikevaihdolla, ja sen oma pääoma [eigen vermogen] supistui 4,1 miljoonasta eurosta 0,2 miljoonaan euroon. Tilivuonna 2009/2010 ⁽¹⁴⁾ Willem II teki 4,4 miljoonaa euroa tappiota 9,9 miljoonan euron liikevaihdolla. Kunnan antamasta 2,4 miljoonasta eurosta huolimatta seuran oma pääoma laski edellisen vuoden 0,2 miljoonasta eurosta 2,1 miljoonaa euroa miinukselle. Willem II oli siis selvästi vaikeuksissa oleva yritys. Alankomaat ei kiistä tätä tosiseikkaa. Näin ollen Willem II:lle myönnetyn valtiontuen soveltuvuutta sisämarkkinoille arvioidaan suuntaviivojen perusteella.

5.2.3 Pitkän aikavälin elinkelpoisuuden palauttaminen

- (46) Suuntaviivojen 3.2 jaksossa edellytetään, että tuen myöntämisen edellytyksenä on oltava sellaisen rakenneuudistus suunnitelman täytäntöönpano, jolla yrityksen pitkän aikavälin elinkelpoisuus palautetaan kohtuullisessa ajassa (ks. suuntaviivojen 34–37 kohta). Tältä osin komissio toteaa, että kunnan päätökselle myöntää Willem II:lle 2,4 miljoonaa euroa asetettiin lukuisia edellytyksiä, kuten johdanto-osan 12 kohdassa on esitetty. Nämä edellytykset olivat keskeinen osa Willem II:n laatimaa rakenneuudistus suunnitelmaa ⁽¹⁵⁾.

⁽¹¹⁾ Ks. alaviite 6.

⁽¹²⁾ Komission tiedonanto – Suuntaviivat valtiontuesta rahoitusalan ulkopuolisten vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseen ja rakenneuudistukseen (EUVL C 249, 31.7.2014, s. 1).

⁽¹³⁾ 30.6.2008–1.7.2009.

⁽¹⁴⁾ 30.6.2009–1.7.2010.

⁽¹⁵⁾ Ks. alaviite 9.

- (47) Suunnitelmalla oli tarkoitus tervehdyttää seuran taloudellinen tilanne kolmessa vuodessa sekä samalla täyttää vaatimukset, jotka KNVB oli asettanut Willem II:n ammattilaisotteluihin osallistumiseen tarvittavan luvan jatkamiselle ja luokan 2 saavuttamiselle tilivuoden 2012/2013 loppuun mennessä.
- (48) Rakenneuudistussuunnitelman osana johtoa uudistettiin ja henkilöstöä ja pelaajia vähennettiin merkittävästi. Useita pelaajia siirrettiin, olemassa olevia sopimuksia pidennettiin pienemmällä palkalla, ja uusia sopimuksia tehtiin ilman siirtomaksuja. Suunnitelman tavoitteena oli pienentää henkilöstö- ja pelaajakustannuksia 30 prosentilla suunnitelman hyväksymistä seuranneiden kahden vuoden aikana. Kunnan antaman 2,4 miljoonan euron lisäksi Willem II sai turvattua itselleen 2,25 miljoonan euron rahoituksen jatkumisen yksityiseltä sektorilta.
- (49) Komissio katsoo, että rakenneuudistussuunnitelmalla puututaan Willem II:n talousvaikeuksien syihin, erityisesti palkoista ja siirtomaksuista syntyviin pelaajakustannuksiin. Willem II pyrkii säästöihin ydintoiminnassaan. Rakenneuudistussuunnitelma ei perustu ulkoisiin tekijöihin, joihin Willem II voi yrittää vaikuttaa mutta joita se ei voi täysin hallita, kuten uusien sponsorien hankintaa ja katsojamäärien kasvattamiseen. Vaikka Willem II:n taloudellinen tilanne ja erityisesti sen miinuksella oleva oma pääoma herättävät yhä huolta, suunnitelmalla tähdätään seuran taloudellisen tilanteen jatkuvaan parantamiseen sekä sen toiminnan jatkumiseen ammattilaisjalkapalloseurana. Toteutunut kehitys osoittaa, että suunnitelma oli todellakin realistinen. KNVB nosti seuran luokkaan 2 jo joulukuussa 2011. Willem II pystyi tekemään 0,3 miljoonaa euroa liikevoittoa tilivuonna 2010/2011 ja samoin tilivuonna 2011/2012, minkä seurauksena seuran oman pääoman osuus parantui ja oli 1,4 miljoonaa euroa miinuksella 30 päivänä kesäkuuta 2012.

5.2.4 Vastasuoritteet

- (50) Suuntaviivojen 38–42 kohdassa edellytetään, että tuensaaja toteuttaa vastasuoritteita tuen vääristävän vaikutuksen ja sen kaupankäynnin edellytyksiä haittaavien vaikutusten minimoimiseksi. Menettelyn aloittamista koskevan päätöksen johdanto-osan 80 kappaleessa komissio totesi, että ammattilaisjalkapallo on tässä suhteessa luonteeltaan poikkeuksellinen, ja ehdotti useita toimenpiteitä, jotka ammattilaisjalkapallossa voitaisiin suuntaviivojen mukaan katsoa vastasuoritteiksi; tällaisia olisivat muun muassa rekisteröityjen pelaajien lukumäärän rajaaminen kansallisen liiton sallimien rajojen puitteissa, palkkojen ylärajan asettaminen alan yleisten standardien alapuolelle, uusista pelaajista maksettavien siirtokulujen kieltäminen tietyksi ajaksi tai yhteiskuntaa hyödyttävien toimintojen lisääminen. Hyväksymällä rajoitukset pelaajien lukumäärään tai heidän palkkoihinsa seura hyväksyisi samalla epäedullisen kilpailuaseman suhteessa muihin seuroihin, joilla ei ole tällaisia rajoituksia. Siirtomaksujen kieltäminen rajoittaa seuran vaihtoehtoja sen kilpaillessa uusista pelaajista.
- (51) Komissio toteaa, että Willem II on todellakin vähentänyt työntekijöiden ja pelaajien määrää suunnitelman mukaisesti. Työntekijöiden määrä pieneni 79 työntekijästä kaudella 2009/2010 61 työntekijään kaudella 2010/2011 ja 53 työntekijään kaudella 2011/2012. Rekisteröityjen pelaajien määrä pieneni 31 pelaajasta 27 pelaajaan. Palkkakustannukset ⁽¹⁶⁾ supistuivat 48 prosenttiin liikevaihdosta – tämä ylittää selkeästi UEFA:n pelkästään pelaajakustannuksia koskevan 70 prosentin normin. Uusista pelaajista ei ole maksettu siirtomaksuja rakenneuudistuskaudella. Nämä toimenpiteet heikensivät seuran joukkuetta ja vaikuttivat näin osaltaan siihen, että Willem II putosi alempaan sarjaan kauden 2010/2011 lopussa ja uudestaan kaudella 2012/2013. Komissio on myös pannut merkille, että seura käyttää aiempaa enemmän varoja yleishyödylliseen toimintaan harrastepelaajia valmentamalla. Komissio päätelee, että suuntaviivojen edellyttämiä vastasuoritteita toteutettiin, minkä seurauksena Willem II:n kilpailuasema ammattilaisjalkapallossa heikkeni.

5.2.5 Tuen rajoittaminen vähimmäismäärään

- (52) Lisäksi komissio toteaa, että rakenneuudistussuunnitelman rahoitus perustuu merkittävässä määrin ulkopuolisiin yksityisiin yrityksiin seuran sisäisesti toteuttamien säästötoimenpiteiden ohella. Yhdeksän yksityistä yritystä oli sopinut antavansa Willem II:lle yhteensä 2,25 miljoonan euron lainan vuonna 2009, jolloin seuran talousvaikeudet ilmenivät. Vuonna 2010 yritykset suostuivat jättämään kyseiset varat edelleen seuran haltuun ja lykkäämään saataviensa perintää siihen saakka, kunnes Willem II pystyisi maksamaan ne takaisin. Yritykset suostuivat myös aiempaa alhaisempaan 3 prosentin korkoon. Kuusi yritystä luopui kokonaan 10 prosentista saataviaan. Tämä täyttää suuntaviivojen 44 kohdassa esitetyn vaatimuksen, jonka mukaan Willem II:n kaltaisten keskisuurten yritysten tapauksessa vähintään 40 prosenttia rakenneuudistuskustannuksista olisi katettava tuensaajan omalla rahoituksella, mukaan lukien ulkopuolinen rahoitus, joka toimii osoituksena siitä, että tuensaajan elinkelpoisuuteen uskotaan.

⁽¹⁶⁾ Willem II:n kirjanpidossa ei eroteta pelaajien ja muiden työntekijöiden palkkoja toisistaan.

- (53) Tuen määrä oli välttämätön. Rakenneuudistussuunnitelman mukaan tuen avulla seuran pitäisi olla mahdollista saavuttaa kohtuullinen positiivinen tulos kausilla 2010/2011 ja 2011/2012 ja parantaa vähitellen oman pääoman määrää. Tuki ei antanut Willem II:lle mahdollisuutta ostaa uusia pelaajia tai houkutella heitä korkeilla palkoilla.

5.2.6 Seuranta ja vuosikertomus

- (54) Suuntaviivojen 49 kohdassa edellytetään, että jäsenvaltio tiedottaa rakenneuudistussuunnitelman moitteettomasta edistymisestä toimittamalla säännöllisesti yksityiskohtaisia kertomuksia. Suuntaviivojen 51 kohdassa määrätään pienten ja keskiuurten yritysten osalta väljemmistä ehdoista, joiden mukaan vuotuista jäljennösten esittämistä yrityksen taseesta ja tuloslaskelmasta pidetään yleensä riittävänä. Alankomaat on sitoutunut esittämään tällaiset kertomukset.

5.2.7 Tuen ainutkertaisuus

- (55) Suuntaviivojen 72–77 kohdan mukaisesti Alankomaat on täsmentänyt, että Willem II ei ole saanut pelastamis- tai rakenneuudistustukia nykyisen tuen myöntämistä edeltäneinä kymmenenä vuotena. Lisäksi Alankomaat sitoutui olemaan myöntämättä uutta pelastamis- tai rakenneuudistustukea Willem II:lle seuraavaan kymmeneen vuoteen.

6. PÄÄTELMÄT

- (56) Komissio toteaa, että Alankomaat on toteuttanut tuen Willem II:n hyväksi sääntöjenvastaisesti ja rikkonut siten perussopimuksen 108 artiklan 3 kohtaa. Willem II:lle vuosina 2009 ja 2010 myönnetty 2,4 miljoonan euron valtiontuki täyttää kuitenkin suuntaviivoissa rakenneuudistustuelle asetetut edellytykset, ja näin kyseisen tuen voidaan katsoa soveltuvan sisämarkkinoille perussopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtiontuki, jonka Alankomaat on toteuttanut Tilburgin Willem II -jalkapalloseuran hyväksi ja jonka suuruus on 2,4 miljoonaa euroa, soveltuu sisämarkkinoille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2016.

Komission puolesta
Margrethe VESTAGER
Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2017/98,**annettu 18 päivänä tammikuuta 2017,****täytäntöönpanopäätöksen 2013/519/EU liitteen muuttamisesta koirien, kissojen ja frettien unioniin tuontia koskevan eläinten terveystodistuksen mallin osalta***(tiedoksiannettu numerolla C(2017) 123)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkuiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY ⁽¹⁾ liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY ja erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 92/65/ETY säädetään, että koiria, kissoja ja fettejä saa tuoda unioniin vain sellaisilta alueilta ja sellaisista kolmansista maista, joista tuonti on sallittu, ja niiden mukana on oltava kyseisessä direktiivissä tarkoitetun menettelyn mukaisesti laadittua mallia vastaava terveystodistus. Eläinten terveystodistuksen malli vahvistetaan komission täytäntöönpanopäätöksen 2013/519/EU ⁽²⁾ liitteessä olevassa 1 osassa.
- (2) Eläinten terveystodistuksen mallissa viitataan vaadittavaan raivotautirokotuksen aiheuttaman immuunivasteen hyväksyttävien tuloksin tehtyyn testiin, joka olisi tehtävä verinäytteistä, jotka on otettu koirista, kissoista ja freteistä, jotka tulevat sellaiselta alueelta tai sellaisesta kolmannelta maasta, joka mainitaan komission päätöksen 2004/211/EY ⁽³⁾ liitteessä I tai komission asetuksen (EU) N:o 206/2010 ⁽⁴⁾ liitteessä II olevassa 1 osassa tai jotka on määrä kuljettaa tällaisen alueen tai kolmannen maan kautta.
- (3) Koska raivotaudin vasta-aineiden määrittäminen tuloksia koskevia laboratorioraportteja on toistuvasti väärennetty, on aiheellista edellyttää, että alueiden tai kolmansien maiden todistuksen antajat eivät todista kyseisen testin tuloksia hyväksytyiksi, ellei laboratorioraportin oikeellisuutta ole varmennettu. Tästä olisi annettava erityinen ohje eläinten terveystodistuksen mallissa.
- (4) Kolmansien maiden todistuksen antajat ovat lisäksi tulkinneet väärin eläinten terveystodistuksen I osassa olevaa koirien, kissojen tai frettien tatuoinnin tai transponderin asettamispäivään tai tunnuksen lukemispäivään liittyvää kohtaa, mikä on aiheuttanut ongelmia eläinlääkinnällisissä tarkastuksissa rajatarkastusasemilla. Väärinkäsitysten välttämiseksi kyseinen kohta olisi poistettava eläinten terveystodistuksen mallin osasta I, jossa esitetään eläinten kuvaus, ja siirrettävä kyseisen todistuksen osaan II, joka koskee eläimistä annettavia todistuksia. Merkinnän oikeellisuuden varmentamisesta olisi lisäksi annettava erityinen ohje osassa II.
- (5) Sen vuoksi täytäntöönpanopäätöksen 2013/519/EU liitettä olisi muutettava.
- (6) Häiriöiden välttämiseksi koirien, kissojen tai frettien lähetysten tuonnissa unioniin sellaisten terveystodistusten käyttö, jotka on myönnetty unionin sääntöjen mukaisesti ennen tämän täytäntöönpanopäätöksen soveltamisen alkamispäivää, olisi sallittava siirtymäkauden aikana tiettyjen edellytysten täyttyessä.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2013/519/EU, annettu 21 päivänä lokakuuta 2013, sellaisten alueiden ja kolmansien maiden luettelosta, joista koirien, kissojen ja frettien tuonti on sallittu, sekä kyseisten eläinten tuonnissa käytettävästä todistusmallista (EUVL L 281, 23.10.2013, s. 20).

⁽³⁾ Komission päätös 2004/211/EY, tehty 6 päivänä tammikuuta 2004, niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden osien luettelosta, joista jäsenvaltiot sallivat elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkuiden tuonnin, sekä päätösten 93/195/ETY ja 94/63/EY muuttamisesta (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ Komission asetus (EU) N:o 206/2010, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010, sellaisten kolmansien maiden ja alueiden tai niiden osien luetteloiden vahvistamisesta, joista on sallittu tuoda Euroopan unionin alueelle tiettyjä eläimiä ja tuoretta lihaa, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista (EUVL L 73, 20.3.2010, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanopäätöksen 2013/519/EU liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on 30 päivään kesäkuuta 2017 ulottuvan siirtymäkauden aikana sallittava sellaisten koirien, kissojen ja frettien tuonti unioniin, joiden mukana on täytäntöönpanopäätöksen 2013/519/EU liitteessä olevassa 1 osassa esitetyn mallin, sellaisena kuin se on ennen siihen tällä päätöksellä tehtyjä muutoksia, mukainen viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2017 annettu terveystodistus.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2017.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2017.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

LIITE

Korvataan liitteessä oleva 1 osa seuraavasti:

”1 OSA

Eläinten terveystodistuksen malli koirien, kissojen ja frettien unioniin tuontia varten

MAA:

Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I: Lähetysten tiedot	I.1 Lähettäjä Nimi Osoite Maa Puhelin			I.2 Todistuksen viitenumero		I.2.a.	
				I.3 Toimivaltainen keskusviranomainen			
				I.4 Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen			
	I.5 Vastaanottaja Nimi Osoite Maa Puhelin			I.6			
	I.7 Alkuperämaa	ISO-koodi	I.8	I.9 Määrämaa	ISO-koodi	I.10 Määrän-pääalue	Koodi
	I.11 Alkuperäpaikka Nimi Hyväksyntänumero Osoite Nimi Hyväksyntänumero Osoite Nimi Hyväksyntänumero Osoite			I.12 Määräpaikka Nimi Hyväksyntänumero Osoite			
	I.13 Lastauspaikka			I.14 Lähtöpäivä			
	I.15 Kuljetusväline Lentokone ☐ Laiva ☐ Junavaunu ☐ Maantieajoneuvo ☐ Muu ☐ Tunnistaminen Asiakirjaviitteet			I.16 EU:n saapumisrajatarkastusasema			
				I.17			
	I.18 Tavarankuvaus					I.19 Nimikenumero (HS-koodi): 010619	
					I.20 Määrä		
I.21					I.22 Pakkausten lukumäärä		
I.23 Sinetin nro / Kontin nro					I.24		

I.25 Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen:			
Muu	☐	Lemmikkieläimet	☐
		Hyväksytyt laitokset	☐
I.26	I.27 EU:iin tuontia tai maahantuloa varten ☐		
I.28 Tavaroiden tunnistustiedot			
Laji (Tieteellinen nimi)	Tunnistusjärjestelmä	Tunnistenumero	Syntymäaika [pp.kk.vvvv]

MAA

Koirien, kissojen ja frettien tuonti unioniin

Osa II: Todentaminen	II	Terveystä koskevat tiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.																																																														
	Allekirjoittanut (lisätään kolmannen maan nimi) virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että kohdassa I.28 kuvatut eläimet täyttävät seuraavat vaatimukset:																																																																	
	II.1	ne tulevat kohdassa I.11 kuvatuilta tiloilta tai siinä kuvatuista yrityksistä, jotka toimivaltainen viranomainen on rekisteröinyt ja joihin ei sovelleta mitään kieltoja eläinten terveyteen liittyvistä syistä, ja joilla eläimet tutkitaan säännöllisesti ja jotka noudattavat vaatimuksia, joilla varmistetaan pidettävien eläinten hyvinvointi;																																																																
	II.2	niissä ei ollut mitään taudin oireita, ja ne osoittautuivat kuljetuskelpoisiksi aiottua matkaa varten toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän eläinlääkärin aikaisintaan 48 tuntia ennen lähetysajankohtaa suorittaman tutkimuksen ajankohtana;																																																																
(1) joko	II.3	ne on tarkoitettu kohdassa I.12 kuvattuun, neuvoston direktiivin 92/65/ETY liitteen C mukaisesti hyväksyttyn yhteisöön, laitokseen tai keskukseen, ja ne tulevat komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II luetellulta alueelta tai siinä luetellusta kolmannesta maasta.]																																																																
(1) tai	II.3	ne olivat vähintään 12 viikon ikäisiä, kun ne rokotettiin raivotautia vastaan, ja vähintään 21 päivää on kulunut siitä, kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 576/2013 liitteessä III asetettujen kelpoisuusvaatimusten mukaisesti annettu ensimmäinen raivotautirokotus ⁽²⁾ annettiin, ja mahdollinen myöhempi uusintarokotus annettiin sitä edeltävän rokotuksen voimassaoloaikana ⁽³⁾ ,] ja																																																																
(1) joko	II.3.1	ne tulevat komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II luetellusta kolmannesta maasta tai siinä luetellulta alueelta, ja voimassa olevan raivotautirokotuksen tiedot annetaan taulukossa];																																																																
(1) tai	II.3.1	ne tulevat komission päätöksen 2004/211/EY liitteessä I tai komission asetuksen (EU) N:o 206/2010 liitteessä II olevassa 1 osassa luetellulta alueelta tai siinä luetellusta kolmannesta maasta tai ne on määrä kuljettaa tällaisen kolmannen maan tai alueen kautta, ja on suoritettu raivotaudin vasta-ainetutkimus ⁽⁴⁾ , jonka toimivaltainen viranomaisen hyväksymä eläinlääkäri teki verinäytteestä aikaisintaan 30 päivää sitä edeltävän rokotuksen jälkeen ja vähintään kolme kuukautta ennen tämän todistuksen myöntämispäivää ja jossa vasta-ainepitoisuuden osoitettiin olevan vähintään 0,5 IU/ml ⁽⁵⁾ , ja mahdollinen myöhempi uusintarokotus annettiin sitä edeltävän rokotuksen voimassaoloaikana, ja voimassa olevan raivotautirokotuksen tiedot ja immuunivasteen testaamista koskevan näytteenoton päivämäärä annetaan jäljempänä olevassa taulukossa:																																																																
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">Transponderi tai tatuointi</th><th rowspan="2">Rokotuspäivä [pp/kk/vvvv]</th><th rowspan="2">Rokotteen nimi ja valmistaja</th><th rowspan="2">Erän numero</th><th colspan="2">Rokotuksen voimassaolo</th><th rowspan="2">Verinäytteen ottopäivä [pp.kk.vvvv]</th></tr> <tr> <th>Eläimen aakkos- numeer- inen tunnus</th><th>Transponderin asettamispäivä ja/tai tunnuksen lukemispäivä ⁽⁶⁾</th><th>Ensimmäi- nen päivä [pp.kk.vvvv]</th><th>Viimeinen päivä [pp.kk.vvvv]</th></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>		Transponderi tai tatuointi		Rokotuspäivä [pp/kk/vvvv]	Rokotteen nimi ja valmistaja	Erän numero	Rokotuksen voimassaolo		Verinäytteen ottopäivä [pp.kk.vvvv]	Eläimen aakkos- numeer- inen tunnus	Transponderin asettamispäivä ja/tai tunnuksen lukemispäivä ⁽⁶⁾	Ensimmäi- nen päivä [pp.kk.vvvv]	Viimeinen päivä [pp.kk.vvvv]																																																	];				
Transponderi tai tatuointi		Rokotuspäivä [pp/kk/vvvv]	Rokotteen nimi ja valmistaja				Erän numero	Rokotuksen voimassaolo		Verinäytteen ottopäivä [pp.kk.vvvv]																																																								
Eläimen aakkos- numeer- inen tunnus	Transponderin asettamispäivä ja/tai tunnuksen lukemispäivä ⁽⁶⁾			Ensimmäi- nen päivä [pp.kk.vvvv]	Viimeinen päivä [pp.kk.vvvv]																																																													
(1) joko	II.4	ne ovat komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1152/2011 liitteessä I lueteltuun jäsenvaltioon tarkoitettuja koiria, joille on tehty <i>Echinococcus multilocularis</i> -tartunnalta suojaava käsittely, ja hoitavan eläinlääkärin komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1152/2011 7 artiklan mukaisesti tekemän käsittelyn ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ tiedot annetaan jäljempänä olevassa taulukossa.]																																																																
(1) tai	II.4	niille ei ole tehty <i>Echinococcus multilocularis</i> -tartunnalta suojaavaa käsittelyä.]																																																																

MAA

Koirien, kissojen ja frettien tuonti unioniin

II Terveystä koskevat tiedot		II.a. Todistuksen viitenumero		II.b.
Eläimen transponderin tai tatuoinnin aakkosnumeerinen tunnus	Echinococcus-tartunnalta suojaava käsittely		Hoitava eläinlääkäri	
	Tuotteen nimi ja valmistaja	Käsittelyn päivämäärä [pp.kk.vvvv] ja kellonaika [00.00]	Nimi (suuraakkosin), leima ja allekirjoitus	
			]	
Huomautukset a) Tämä todistus on tarkoitettu koirille (<i>Canis lupus familiaris</i>), kissoille (<i>Felis silvestris catus</i>) ja freteille (<i>Mustela putorius furo</i>). b) Todistus on voimassa 10 päivää siitä päivästä, jona virkaeläinlääkäri myöntää sen. Kun kyseessä on meritse tapahtuva kuljetus, kyseistä 10 päivän määräaikaa jatketaan merimatkan kestoja vastaavalla lisäajaksolla. Osa I: Kohta I.11: <i>Alkuperäpaikka</i>: lähettävän laitoksen nimi ja osoite. Ilmoitetaan hyväksyntä- tai rekisteröintinumero. Kohta I.12: <i>Määräpaikka</i>: pakollinen, kun eläimet on tarkoitettu neuvoston direktiivin 92/65/ETY liitteen C mukaisesti hyväksytyyn yhteisöön, laitokseen tai keskukseseen. Kohta I.25: <i>Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen</i>: valitaan "Muut", jos eläimet siirretään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kohta I.28: <i>Tunnistusjärjestelmä</i>: valitaan transponderi tai tatuointi. <i>Tunnistenumero</i>: ilmoitetaan transponderin tai tatuoinnin aakkosnumeerinen tunnus. Osa II: (¹) Tarpeeton viivataan yli. (²) Uusintarokotus on katsottava ensimmäiseksi rokotukseksi, ellei sitä ole annettu edellisen rokotuksen voimassaoloaikana. (³) Todistukseen on liitettävä oikeaksi todistettu jäljennös kyseisten eläinten tunnistus- ja rokotustiedoista. (⁴) Kohdassa II.3.1 tarkoitettuun raivotaudin vasta-ainetutkimukseen sovelletaan seuraavaa: — tutkimus on tehtävä toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän eläinlääkärin ottamasta näytteestä, kun rokotuspäivästä on kulunut vähintään 30 päivää, ja vähintään kolme kuukautta ennen tuontipäivää; — tutkimuksen on osoitettava, että raivotautiviruksen neutraloivan vasta-aineen määrä seerumissa on vähintään 0,5 IU/ml; — tutkimus on tehtävä neuvoston päätöksen 2000/258/EY 3 artiklan mukaisesti hyväksytyssä laboratorioissa (luettelo hyväksytyistä laboratorioista on saatavana osoitteessa http://ec.europa.eu/food/animals/pet-movement/approved-labs_en);				

MAA

Koirien, kissojen ja frettien tuonti unioniin

II	Terveystä koskevat tiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
	— tutkimusta ei tarvitse tehdä uudelleen eläimelle, joka on saanut tyydyttävät testitulokset ja joka on tämän jälkeen rokotettu uudelleen raivotautia vastaan edellisen rokotuksen voimassaoloajan aikana. Todistukseen on liitettävä oikeaksi todistettu jäljennös hyväksytyltä laboratoriolta saadusta kohdassa II.3.1 tarkoitetun raivotaudin vasta-ainetutkimuksen tulosta koskevasta virallisesta raportista. (⁵) Todistamalla tämän tuloksen oikeaksi virkaeläinlääkäri vahvistaa, että hän on parhaan kykynsä mukaan ja otettuaan tarvittaessa yhteyttä raportissa mainittuun laboratorioon varmentanut kohdassa II.3.1 tarkoitetun raivotaudin vasta-ainetutkimuksen tuloksia koskevan raportin oikeellisuuden. (⁶) Alaviitettä 3 sovellettaessa on transponderilla tai selkeästi luettavissa olevalla tatuoinnilla ennen 3 päivää heinäkuuta 2011 varustettujen eläinten merkinnät varmennettava ennen kuin tähän todistukseen tehdään merkintöjä, ja varmennus on tehtävä aina ennen kyseisten eläinten rokottamista tai niille tapauksen mukaan tehtäviä testejä. (⁷) Kohdassa II.4 tarkoitettuun <i>Echinococcus multilocularis</i> -tartunnalta suojaavaan käsittelyyn sovelletaan seuraavaa: — eläinlääkärin on tehtävä käsittely enintään 120 tuntia ja vähintään 24 tuntia ennen koirien suunniteltua tuloa komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1152/2011 liitteessä I tarkoitettuun jäsenvaltioon tai sen osaan; — käsittelyn on muodostuttava hyväksytystä lääkkeestä, jossa on asianmukainen annos pratsikvantelia tai farmakologisesti vaikuttavia aineita, joiden on yksin tai yhdistelmänä todistettu vähentävän <i>Echinococcus multilocularis</i> -loisen aikuisten ja epäkypsien suolistomuotojen kuormitusta kyseisellä isäntälajilla. (⁸) Kohdassa II.4 tarkoitetussa taulukossa on esitettävä tiedot sellaisista lisäkäsittelyistä, jotka on tehty todistuksen allekirjoituspäivän jälkeen ja ennen suunniteltua tuloa johonkin komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1152/2011 liitteessä I mainittuun jäsenvaltioon tai sen osaan.		
	Virkaeläinlääkäri Nimi (suuraakkosin): Päiväys: Leima: Pätevyys ja virka-asema: Allekirjoitus:"		

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2017/99,**annettu 18 päivänä tammikuuta 2017,**

päätöksen 93/195/ETY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse eläinten terveyttä ja eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen Meksikoon ja Amerikan yhdysvaltoihin viennin jälkeen ja päätöksen 2004/211/EY liitteen I muuttamisesta siltä osin kuin on kyse Kiinaa ja Meksikoa koskevista kohdista niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti unioniin on sallittua

*(tiedoksiannettu numerolla C(2017) 128)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston direktiivin 2009/156/EY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 1 ja 4 kohdan sekä 19 artiklan johdantokappaleen sekä a ja b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2009/156/EY vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, joita sovelletaan elävien hevoseläinten tuonnissa unioniin. Siinä säädetään, että hevoseläinten tuonti unioniin on sallittua ainoastaan niistä kolmansista maista, jotka täyttävät tietyt eläinten terveyttä koskevat vaatimukset.
- (2) Komission päätöksessä 93/195/ETY ⁽³⁾ säädetään eläinlääkärintodistusten malleista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa unioniin raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen. Kyseisen päätöksen liitteessä II olevassa terveystodistuksen mallissa määrätään muun muassa, että rekisteröidyn hevosen, joka on tilapäisesti viety unionista enintään 30 päivän ajaksi, on oltava ollut unionista lähtönsä jälkeen ainoastaan siinä kolmannessa maassa, josta sillä on todistus unioniin uudelleenvientiä varten, tai kolmannessa maassa, jolla on sama terveyslukuitusryhmä kuin kyseisen päätöksen liitteessä I.
- (3) LG Global Champions Tour -hevostapahtumat järjestetään kansainvälisen ratsastajainliiton (Fédération Equestre International, FEI) puitteissa Miamissa Yhdysvalloissa ja Méxicon suurkaupunkialueella Meksikossa 30 päivän maaliskuuta ja 30 päivän huhtikuuta 2017 välisenä aikana.
- (4) Koska virallinen eläinlääketieteellinen valvonta on tehokasta Yhdysvalloissa ja Méxicon suurkaupunkialueella järjestettävissä LG Global Champions Tour -hevostapahtumissa, on mahdollista vahvistaa erityisiä eläinten terveyttä ja eläinlääkärintodistuksia koskevia vaatimuksia niiden hevosten takaisintuonnille unioniin, jotka on tilapäisesti enintään 30 päivän ajaksi viety osallistumaan kyseisiin hevostapahtumiin.
- (5) Päätöstä 93/195/ETY on tarpeen muuttaa, jotta rekisteröityjen hevosten takaisintuonti unioniin voidaan sallia 30 päivän maaliskuuta ja 30 päivän huhtikuuta 2017 välisenä aikana raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen viennin jälkeen, jonka tarkoitus oli LG Global Champions Tour -hevostapahtumiin osallistuminen Miamissa ja Méxicossa, ja jotta voidaan vahvistaa tällaiset rekisteröidyt hevoset kattavan terveystodistuksen malli.
- (6) Sen vuoksi päätöstä 93/195/ETY olisi muutettava,

⁽¹⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EUVL L 192, 23.7.2010, s. 1.

⁽³⁾ Komission päätös 93/195/ETY, tehty 2 päivänä helmikuuta 1993, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen (EYVL L 86, 6.4.1993, s. 1).

- (7) Komission päätöksessä 2004/211/EY ⁽¹⁾ vahvistetaan niiden kolmansien maiden tai aluejakoa sovellettaessa kolmansien maiden osien luettelo, joista jäsenvaltioiden on sallittava hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnin, sekä muut tällaisessa tuonnissa sovellettavat edellytykset. Luettelo on päätöksen 2004/211/EY liitteessä I.
- (8) Jotta Kiina voisi toimia FEL:n suojeluksessa 30 päivän ajan vuosina 2014, 2015 ja 2016 järjestettävän LG Global Champions Tour -hevostapahtuman isäntämaana, Kiinan toimivaltaiset viranomaiset pyysivät, että osa Shanghain suurkaupunkialueesta tunnustetaan hevoseläinten taudista vapaaksi vyöhykkeeksi.
- (9) Kiinan viranomaisilta saatujen takeiden ja tietojen perusteella ja jotta voitaisiin rajoitetun ajan sallia rekisteröityjen hevosten takaisintuonti unioniin tietystä Kiinan alueen osasta tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen niiden vaatimusten mukaisesti, joista säädetään päätöksessä 93/195/ETY, komissio hyväksyi täytäntöönpanopäätökset 2014/127/EU ⁽²⁾, (EU) 2015/557 ⁽³⁾ ja (EU) 2016/361 ⁽⁴⁾, joilla Kiinan alue CN-2 hyväksyttiin tilapäisesti.
- (10) Kiinan toimivaltaiset viranomaiset ovat pyytäneet, että alue CN-2 tunnustetaan hevoseläinten taudista vapaaksi vyöhykkeeksi FEL:n suojeluksessa järjestettävää vuoden 2017 LG Global Champions Tour -hevostapahtumaa varten. Koska kyseinen tapahtuma järjestetään samoin eläinten terveyttä ja karanteeneja koskevin vaatimuksin, joita sovellettiin vuosina 2014, 2015 ja 2016, on aiheellista muuttaa alueen CN-2 osalta päätöksen 2004/211/EY liitteessä I olevan taulukon sarakkeessa 15 olevaa päivämäärää tilapäisen hyväksynnän myöntämiseksi ainoastaan kyseiselle vyöhykkeelle.
- (11) Koska Méxicon suurkaupunkialue on korkealla sijaitseva alue, jolla vektorien välityksellä tapahtuvan vesicular stomatitis -taudin tai tiettyjen venezuelalaisen hevosen enkefalomyeliitin alatyypin tartunnan riski on vähäinen ja koska kyseisellä alueella ei kahden viime vuoden aikana ole ilmoitettu esiintyneen venezuelalaista hevosen enkefalomyeliittia, rekisteröityjen hevosten takaisintuonti unioniin ravien, kilpailujen ja kulttuuritapahtumien vuoksi Méxicon suurkaupunkialueelle tapahtuneen, 30 päivän maaliskuuta 2017 ja 30 päivän huhtikuuta 2017 välisenä aikana alle 30 päivää kestäneen tilapäisen viennin jälkeen olisi sallittava. Päätöksen 2004/211/EY liitteessä I olevan luettelon Meksikoa koskevaa kohtaa on tarpeen muuttaa.
- (12) Sen vuoksi päätöstä 2004/211/EY olisi muutettava.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 93/195/ETY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan viimeinen luetelmakohta seuraavasti:

”— ovat osallistuneet LG Global Champions Tour -hevostapahtumiin Miamissa Yhdysvalloissa ja Méxicon suurkaupunkialueella Meksikossa ja täyttävät tämän päätöksen liitteessä X olevan terveystodistuksen mallin mukaisesti laaditussa terveystodistuksessa vahvistetut vaatimukset”.

2) Korvataan liite X tämän päätöksen liitteellä I.

⁽¹⁾ Komission päätös 2004/211/EY, tehty 6 päivänä tammikuuta 2004, niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden osien alueiden luettelosta, joista jäsenvaltiot sallivat elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnin, sekä päätösten 93/195/ETY ja 94/63/EY muuttamisesta (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2014/127/EU, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2014, päätöksen 2004/211/EY liitteen I muuttamisesta Kiinaa koskevan kohdan osalta niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden osien luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti unioniin on sallittua (EUVL L 70, 11.3.2014, s. 28).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/557, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2015, päätöksen 2004/211/EY liitteen I muuttamisesta Kiinaa koskevan kohdan osalta niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden osien luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti unioniin on sallittua (EUVL L 92, 8.4.2015, s. 107).

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/361, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2016, päätöksen 2004/211/EY liitteen I muuttamisesta Kiinaa koskevan kohdan osalta niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden osien luettelossa, joista elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonti unioniin on sallittua (EUVL L 67, 12.3.2016, s. 57).

2 artikla

Muutetaan päätöksen 2004/211/EY liite I tämän päätöksen liitteen II mukaisesti.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2017.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

LIITE I

"LIITE X

TERVEYSTODISTUS

rekisteröityjen hevosten unioniin takaisintuontia varten Miamissa ja Méxicon suurkaupunkialueella pidettyihin kilpailuihin osallistumisen vuoksi Amerikan yhdysvaltoihin ja Meksikoon tapahtuneen enintään 30 päivää kestäneen tilapäisen maastaviennin jälkeen

Todistuksen nro:

Kyseinen tapahtuma:

Osallistuminen LG Global Champions Tour -hevostapahtumiin Miamissa Amerikan yhdysvalloissa ja Méxicon suurkaupunkialueella Meksikossa

Lähetettävämaana oleva kolmas maa: Meksiko ⁽³⁾ / Amerikan yhdysvallat ⁽³⁾

Vastuussa oleva ministeriö: (ministeriön nimi)

I Hevosen tunnistustiedot

- a) Tunnistusasiakirjan numero:
- b) Vahvistaja:
(toimivaltaisen viranomaisen nimi)

II Hevosen alkuperä

Hevonen lähetetään (mistä):
(lähetyspaikka)

(mihin):
(määräpaikka)

lentoitsetse:
(lennon numero)

Lähetäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja osoite:

III Terveyttä koskevat tiedot

Allekirjoittanut todistaa, että edellä kuvattu hevonen täyttää seuraavat vaatimukset:

- a) Se on lähtöisin kolmannelta maasta, jossa seuraavista taudeista on ilmoitettava pakollisesti: afrikkalainen hevosrutto, astumatauti, räkätauti, hevosen enkefalomyeliitti (kaikissa muodoissaan, mukaan luettuna venezuelalainen hevosen enkefalomyeliitti), hevoseläinten näivetystauti, vesicular stomatitis -tauti, raivotauti, pernarutto.
- b) Se on tutkittu tänään, eikä siinä ole mitään kliinisiä taudin oireita ⁽¹⁾.
- c) Sitä ei ole tarkoitettu teurastettavaksi kansallisen infektio- tai tartuntatautia koskevan hävittämissuunnitelman mukaisesti.
- d) Sitä on pidetty kolmanteen maahan tai, jos sovelletaan unionin lainsäädännön mukaista virallista aluejakoa, kolmannen maan alueen osaan ⁽²⁾ tulostaan lähtien eläinlääkärin valvonnassa olevilla tiloilla erillisessä tallissa siten, että se ei ole joutunut kosketuksiin terveydentilaltaan heikompien hevoseläinten kanssa muutoin kuin kilpailujen aikana.
- e) Se tulee sellaiselta kolmannen maan alueelta tai, jos sovelletaan unionin lainsäädännön mukaista virallista aluejakoa, kolmannen maan sellaisesta osasta, jossa
- i) ei kahden viime vuoden aikana ole esiintynyt venezuelalaista hevosen enkefalomyeliittia,
 - ii) ei kuuden viime kuukauden aikana ole esiintynyt astumatautia,
 - iii) ei kuuden viime kuukauden aikana ole esiintynyt räkätautia.

- f) Se ei tule sellaisesta kolmannesta maasta tai kolmannen maan osasta, jota pidetään unionin lainsäädännön mukaan afrikkalaisen hevosruton saastuttamana.
- g) Se ei tule tilalta, johon sovellettiin eläinten terveyteen liittyvistä syistä kieltomääräystä, eikä se ollut kosketuksissa sellaisen tilan hevoseläimiin, johon sovellettiin eläinten terveyteen liittyvistä syistä kieltomääräystä, jonka vuoksi edellytettiin seuraavaa:
- i) jos kaikkia tilalla olevia seuraavassa tarkoitetuille taudeille alttiiden lajien eläimiä ei viety pois tilalta, kiello kesti
 - kuusi kuukautta alkaen päivästä, jolloin sairast eläimet teurastettiin tai vietiin pois tiloista, jos kyseessä oli hevosen enkefalomyeliitti,
 - sen ajan, joka vaaditaan kolmen kuukauden välein otetun kahden Coggins-testin negatiivisen tuloksen saamiseksi tilalle jääneiltä eläimiltä sen jälkeen kun tartunnan saaneet eläimet teurastettiin, kun kyseessä on näivetystauti,
 - yksi kuukausi viimeisestä todetusta tapauksesta, kun kyseessä on raivotauti,
 - 15 päivää viimeisestä todetusta tapauksesta, kun kyseessä on pernarutto.
 - ii) jos kaikki tilalla olleet taudille alttiiden lajien eläimet teurastettiin tai vietiin pois tilalta, kiello kesti 30 päivää, tai jos kyseessä oli pernarutto, 15 päivää, siitä päivästä alkaen, jona tilat puhdistettiin ja desinfioitiin eläinten hävittämisen tai poisviennin jälkeen.
- h) Se tulee tilalta,
- i) johon ei sovellettu vesicular stomatitis -tautia koskevaa kieltomääräystä, eikä eläin ollut kosketuksissa sellaisen tilan hevoseläimiin, johon on sovellettu tällaista kieltomääräystä kuuden viime kuukauden kuluessa ⁽³⁾, tai
 - ii) jolla ei esiintynyt vesicular stomatitis -tautia lähetystä edeltävien 30 päivän aikana ja jolla eläin oli suojattuna tartuntaa levittäviltä hyönteisiltä kyseisten lähetystä edeltävien 30 päivän aikana ja jolla sille tehtiin yksi seuraavista kokeista tartuntaa levittäviltä hyönteisiltä suojaamisen aloittamisesta aikaisintaan 21 päivän kuluttua otetun verinäytteen perusteella:
 - viruksen neutralisointitesti, jonka tulos on negatiivinen seerumilaimennoksella 1:12 ⁽³⁾;
 - serologinen testi, jonka tulos on negatiivinen Maailman eläintautijärjestön (OIE) diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan (Manual for Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals) 2.1.19 luvun B(2) kohdan mukaisesti ⁽³⁾.
- i) Hevonen ei parhaan tietoni mukaan ole ollut kosketuksissa tartuntataudista tai tarttuvasta taudista kärsiviin hevoseläimiin tätä vakuutusta edeltävien 15 päivän aikana.

IV Pitopaikkaa ja karanteenia koskevat tiedot:

- a) Hevonen saapui Meksikon ⁽³⁾/ Amerikan yhdysvaltojen ⁽³⁾ alueelle ⁽⁴⁾.
 - b) Hevonen saapui Meksikoon ⁽³⁾/ Amerikan yhdysvaltoihin ⁽³⁾ Euroopan unionin jäsenvaltiosta tai Meksikosta ⁽³⁾ / Amerikan yhdysvalloista ⁽³⁾.
 - c) Sikäli kuin voidaan todistaa, hevonen ei ole ollut yhtäjaksoisesti Euroopan unionin ulkopuolella 30:tä päivää tai pidempään tässä todistuksessa ilmoitettu suunniteltu paluupäivä mukaan luettuna eikä sitä ole unionista lähtönsä jälkeen viety Meksikon tai Amerikan yhdysvaltojen ulkopuolelle.
- V Hevonen lähetetään kolmannessa maassa virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella etukäteen puhdistetussa ja desinfioitussa kulkuneuvossa, joka on rakenteeltaan sellainen, että lantaa, kuivikkeita ja rehua ei pääse putoamaan kulkuneuvosta kuljetuksen aikana.

VI Tämä todistus on voimassa 10 päivää.

Päivämäärä	Paikka	Virkaeläinlääkärin leima ja allekirjoitus ⁽¹⁾

Nimi suuraakkosin ja asema

⁽¹⁾ Leiman ja allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painovärin.

- ⁽¹⁾ Tämä todistus on annettava päivänä, jona eläin lastataan lähetettäväksi Euroopan unioniin, tai viimeisenä työpäivänä ennen lastausta.
- ⁽²⁾ Komission päätös 2004/211/EY, tehty 6 päivänä tammikuuta 2004, niiden kolmansien maiden ja kolmansien maiden alueiden osien luettelosta, joista jäsenvaltiot sallivat elävien hevoseläinten ja hevoseläinten siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnin, sekä päätösten 93/195/ETY ja 94/63/EY muuttamisesta (EUVL L 73, 11.3.2004, s. 1).
- ⁽³⁾ Tarpeeton yliviivataan.
- ⁽⁴⁾ Lisätään tulopäivä [pp/kk/vvvv].”

LIITE II

Muutetaan päätöksen 2004/211/EY liitteessä I oleva taulukko seuraavasti:

- 1) Korvataan sarakkeessa 15 Kiinan aluetta CN-2 koskevalla rivillä ilmaisu ”Voimassa 15.4.–15.5.2016” ilmaisulla ”Voimassa 20.4.–20.5.2017”.
 - 2) Korvataan sarakkeessa 15 Meksikon aluetta MX-1 koskevalla rivillä ilmaisu ”Voimassa 30.3.–30.4.2016” ilmaisulla ”Voimassa 30.3.–30.4.2017”.
-

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS (EU) 2017/100,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2017,
julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelmasta jälkimarkkinoilla annetun päätöksen (EU)
2015/774 muuttamisesta (EKP/2017/1)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 127 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 12.1 artiklan toisen alakohdan yhdessä 3.1 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan kanssa sekä 18.1 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankin päätöksellä (EU) 2015/774 (EKP/2015/10) ⁽¹⁾ perustettiin jälkimarkkinoilla toteutettava julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelma (jäljempänä PSPP-ohjelma), jolla laajennettiin jo olemassa olevia omaisuuserien osto-ohjelmia siten, että niihin sisällytettiin julkisen sektorin arvopaperit. PSPP-ohjelma muodostaa yhdessä katettuja joukkovelkakirjalainoja koskevan kolmannen osto-ohjelman, omaisuusvakuudellisten arvopaperien osto-ohjelman ja yrityssektorin osto-ohjelman kanssa laajennetun omaisuuserien osto-ohjelman (jäljempänä 'APP-ohjelma'). APP-ohjelman tarkoituksena on parantaa edelleen rahapolitiikan välittymistä, edistää luotonantoa euroalueen taloudelle, helpottaa kotitalouksien ja yritysten lainanoton ehtoja sekä osaltaan vaikuttaa inflaatiiovauhdin palautumiseen tasolle, joka on hintavakauden säilyttämiseen tähtäävän Euroopan keskuspankin (EKP) ensisijaisen tavoitteen mukaisesti keskipitkällä aikavälillä lähellä kahta prosenttia mutta hieman alle sen.
- (2) Omaisuuserien ostot APP-ohjelman puitteissa on oikeasuhteinen toimenpide hintakehitysnäkyymiin liittyvien riskien pienentämiseksi, sillä se helpottaa edelleen rahatalouden ja rahoitusmarkkinoiden olosuhteita, mukaan lukien euroalueen yritysten ja kotitalouksien lainanoton kannalta merkityksellisiä olosuhteita, ja tukee näin euroalueen kokonaiskulutusta ja kokonaisinvestointeja, mikä viime kädessä vaikuttaa inflaatiiovauhdin palautumiseen lähelle kahta prosenttia mutta alle sen keskipitkällä aikavälillä. APP-ohjelma on täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksesta johtuvien velvoitteiden kanssa, mukaan lukien keskuspankkirahoitusta koskeva kielto, eikä se heikennä eurojärjestelmän avoimen markkinatalouden ja vapaan kilpailun periaatteiden mukaista toimintaa.
- (3) EKP:n neuvosto päätti 8 päivänä joulukuuta 2016 hintavakauden säilyttämistä koskevan tehtävänsä mukaisesti muuttaa APP-ohjelman tiettyjä parametreja APP-ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi. Muutokset ovat linjassa EKP:n neuvostolle kuuluvan rahapolitiittisen tehtävän kanssa, ovat täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksista johtuvien velvoitteiden kanssa ja heijastavat asianmukaisesti riskienhallintaan liittyviä näkökohtia.
- (4) Tarkemmin sanoen APP-ohjelman mukaisten ostojen suunniteltua aikaväliä olisi pidennettävä joulukuun 2017 loppuun saakka tai tarvittaessa pitempään, ja joka tapauksessa siihen saakka, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiiovauhdissa kestäväen korjausliikkeen kohti tasoa, joka on sen keskipitkän aikavälin tavoitteen mukainen eli lähellä kahta prosenttia mutta hieman sen alle.
- (5) APP-ohjelman puitteissa markkinoille tarjottavan likviditeetin määrä yhteenlasketuissa kuukausittaisissa ostoissa tulisi maaliskuun 2017 loppuun saakka edelleen olla 80 miljardia euroa. Yhteenlaskettujen kuukausittaisten ostojen olisi oltava 60 miljardia euroa huhtikuusta 2017 joulukuun 2017 loppuun saakka, tai tarvittaessa pidempään ja joka tapauksessa niin kauan, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiokehityksessä inflaatiotavoitteensa mukaisen kestäväen muutoksen. Jos talousnäkyvät tulevat epäsuotuisemmiksi tai jos rahoitusmarkkinoiden olosuhteet eivät ole sopusoinnussa inflaatiiovauhdin kestäväen korjausliikkeen kanssa, EKP:n neuvosto aikoo laajentaa ohjelman kestoa ja/tai kokoa.
- (6) APP-ohjelman ostojen jatkuvan moitteettoman täytäntöönpanon tukemiseksi sen suunnitellun keston ajan, PSPP:n maturiteettivaihteluväliä olisi laajennettava siten, että jäljellä olevan maturiteetin vähimmäiskesto lyhennetään kahdesta vuodesta yhteen vuoteen. Lisäksi APP-ohjelman puitteissa olisi siinä määrin kuin se on välttämätöntä sallittava sellaisten arvopaperien ostot, joiden kokonaistuotto prosentti alittaa EKP:n talletuskoron.

⁽¹⁾ Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2015/774, annettu 4 päivänä maaliskuuta 2015, julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelmasta jälkimarkkinoilla (EKP/2015/10) (EUVL L 121, 14.5.2015, s. 20).

(7) Päätös (EU) 2015/774 (EKP/2015/10) olisi näin ollen muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutokset

Muutetaan päätös (EU) 2015/774 (EKP/2015/10) seuraavasti:

1) korvataan 3 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jotta 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut velkapaperit hyväksyttäisiin PSPP-ohjelman mukaisiin ostoihin, niiden jäljellä olevan maturiteetin on oltava vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta hetkellä, jona asianomainen eurojärjestelmän keskuspankki ostaa ne. Sujuvan täytäntöönpanon edistämiseksi jälkimarkkinakelpoiset velkainstrumentit, joiden jäljellä oleva maturiteetti on 30 vuotta ja 364 päivää, hyväksytään PSPP-ohjelmassa. Kansallisten keskuspankkien on myös toteutettava kansainvälisten organisaatioiden ja kansainvälisten kehityspankkien liikkeeseen laskemien jälkimarkkinakelpoisten velkapapereiden korvaavia ostoja, jos keskus-, alue- tai paikallishallintojen ja tunnustettujen yhteisöjen liikkeeseen laskemien jälkimarkkinakelpoisten velkapapereiden aiottuja ostomääriä ei saavuteta.”;

2) korvataan 3 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Sallittuja ovat sellaisten nimellisarvoisten jälkimarkkinakelpoisten velkainstrumenttien ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuotto prosentti on yhtä suuri kuin talletuskorko tai ylittää sen. Sellaisten nimellisarvoisten jälkimarkkinakelpoisten velkainstrumenttien ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuotto prosentti alittaa talletuskoron, ovat sallittuja siinä määrin kuin ne ovat välttämättömiä.”

2 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 13 päivänä tammikuuta 2017.

Tehty Frankfurt am Mainissa 11 päivänä tammikuuta 2017.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS (EU) 2017/101,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2017,
katettujen joukkovelkakirjalainojen kolmannen osto-ohjelman toteutuksesta annetun päätöksen
EKP/2014/40 muuttamisesta (EKP/2017/2)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 127 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 12.1 artiklan toisen alakohdan luettuna yhdessä 3.1 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan ja 18.1 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksellä EKP/2014/40 ⁽¹⁾ perustettiin katettujen velkakirjalainojen kolmas osto-ohjelma (jäljempänä 'CBPP3-ohjelma'). CBPP3-ohjelma muodostaa yhdessä omaisuusvakuudellisten arvopaperien osto-ohjelman, jälkimarkkinoilla toteutettavan julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelman ja yrityssektorin osto-ohjelman kanssa laajennetun omaisuuserien osto-ohjelman (jäljempänä 'APP-ohjelma'). APP-ohjelman tarkoituksena on parantaa edelleen rahapolitiikan välittymistä, edistää luotonantoa euroalueen taloudelle, helpottaa kotitalouksien ja yritysten lainanoton ehtoja sekä osaltaan vaikuttaa inflaatiiovauhdin palautumiseen tasolle, joka on hintavakauden säilyttämiseen tähtäävän Euroopan keskuspankin (EKP) ensisijaisen tavoitteen mukaisesti keskipitkällä aikavälillä lähellä kahta prosenttia mutta hieman alle sen.
- (2) Omaisuuserien ostot APP-ohjelman puitteissa on oikeasuhteinen toimenpide hintakehitysnäkymiin liittyvien riskien pienentämiseksi, sillä se helpottaa edelleen rahatalouden ja rahoitusmarkkinoiden olosuhteita, mukaan lukien euroalueen yritysten ja kotitalouksien lainanoton kannalta merkityksellisiä olosuhteita, ja tukee näin euroalueen kokonaiskulutusta ja kokonaisinvestointeja, mikä viime kädessä vaikuttaa inflaatiiovauhdin palautumiseen lähelle kahta prosenttia mutta alle sen keskipitkällä aikavälillä. APP-ohjelma on täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksesta johtuvien velvoitteiden kanssa, mukaan lukien keskuspankkirahoitusta koskeva kieltä, eikä se heikennä eurojärjestelmän avoimen markkinatalouden ja vapaan kilpailun periaatteiden mukaista toimintaa.
- (3) EKP:n neuvosto päätti 8 päivänä joulukuuta 2016 hintavakauden säilyttämistä koskevan tehtävänsä mukaisesti muuttaa APP-ohjelman tiettyjä parametreja APP-ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi. Muutokset ovat linjassa EKP:n neuvostolle kuuluvan rahapoliittisen tehtävän kanssa, ovat täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksista johtuvien velvoitteiden kanssa ja heijastavat asianmukaisesti riskienhallintaan liittyviä näkökohtia.
- (4) Tarkemmin sanoen APP-ohjelman mukaisten ostojen suunniteltua aikaväliä olisi pidennettävä joulukuun 2017 loppuun saakka tai tarvittaessa pitempään, ja joka tapauksessa siihen saakka, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiiovauhdissa kestävästä korjausliikkeestä kohti tasoa, joka on sen keskipitkän aikavälin tavoitteen mukainen eli lähellä kahta prosenttia mutta hieman sen alle.
- (5) APP-ohjelman puitteissa markkinoille tarjottavan likviditeetin määrä yhteenlasketuissa kuukausittaisissa ostoissa tulisi maaliskuun 2017 loppuun saakka edelleen olla 80 miljardia euroa. Yhteenlaskettujen kuukausittaisten ostojen olisi oltava 60 miljardia euroa huhtikuusta 2017 joulukuun 2017 loppuun saakka, tai tarvittaessa pidempään ja joka tapauksessa niin kauan, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiokehityksessä inflaatiotavoitteensa mukaisen kestävästä muutoksen. Jos talousnäkymät tulevat epäsuotuisemmiksi tai jos rahoitusmarkkinoiden olosuhteet eivät ole sopusoinnussa inflaatiiovauhdin kestävästä korjausliikkeestä kanssa, EKP:n neuvosto aikoo laajentaa ohjelman kestoja ja/tai kokoa.
- (6) APP-ohjelman ostojen jatkuvan moitteettoman täytäntöönpanon tukemiseksi sen suunnitellun keston ajan, APP-ohjelman puitteissa olisi siinä määrin kuin se on välttämätöntä sallittava sellaisten arvopaperien ostot, joiden kokonaistuotto prosentti alittaa EKP:n talletuskoron.

⁽¹⁾ Päätös EKP/2014/40, annettu 15 päivänä lokakuuta 2014, katettujen joukkovelkakirjalainojen kolmannen osto-ohjelman toteutuksesta (EUVL L 335, 22.11.2014, s. 22).

(7) Tästä syystä päätöstä EKP/2014/40 olisi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutos

Lisätään päätöksen EKP/2014/40 2 artiklaan 7 alakohta seuraavasti:

"7. Sallittuja ovat sellaisten nimellisarvoisten katettujen joukkovelkakirjalainojen ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuotto prosentti on yhtä suuri kuin talletuskorko tai ylittää sen. Sellaisten nimellisarvoisten katettujen joukkovelkakirjalainojen ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuotto prosentti alittaa talletuskoron, ovat sallittuja siinä määrin kuin ne ovat välttämättömiä."

2 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 13 päivänä tammikuuta 2017.

Tehty Frankfurt am Mainissa 11 päivänä tammikuuta 2017.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS (EU) 2017/102,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2017,
omaisuusvakuudellisten arvopaperien osto-ohjelman toteutuksesta annetun päätöksen (EU) 2015/5
muuttamisesta (EKP/2017/3)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 127 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 12.1 artiklan toisen alakohdan luettuna yhdessä 3.1 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan ja 18.1 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankin päätöksellä (EU) 2015/5 (EKP/2014/45) ⁽¹⁾ perustettiin omaisuusvakuudellisten arvopapereiden osto-ohjelma (jäljempänä 'ABSPP-ohjelma'). ABSPP-ohjelma muodostaa yhdessä katettuja joukkolainoja koskevan kolmannen osto-ohjelman, jälkimarkkinoilla toteutettava julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelman ja yrityssektorin osto-ohjelman kanssa laajennetun omaisuuserien osto-ohjelman (jäljempänä 'APP-ohjelma'). APP-ohjelman tarkoituksena on parantaa edelleen rahapolitiikan välittymistä, edistää luotonantoa euroalueen taloudelle, helpottaa kotitalouksien ja yritysten lainanoton ehtoja sekä osaltaan vaikuttaa inflaatiovauhdin palautumiseen tasolle, joka on hintavakauden säilyttämiseen tähtäävän Euroopan keskuspankin (EKP) ensisijaisen tavoitteen mukaisesti keskipitkällä aikavälillä lähellä kahta prosenttia mutta hieman alle sen.
- (2) Omaisuuserien ostot APP-ohjelman puitteissa on oikeasuhteinen toimenpide hintakehitysnäkymiin liittyvien riskien pienentämiseksi, sillä se helpottaa edelleen rahatalouden ja rahoitusmarkkinoiden olosuhteita, mukaan lukien euroalueen yritysten ja kotitalouksien lainanoton kannalta merkityksellisiä olosuhteita, ja tukee näin euroalueen kokonaiskulutusta ja kokonaisinvestointeja, mikä viime kädessä vaikuttaa inflaatiovauhdin palautumiseen lähelle kahta prosenttia mutta alle sen keskipitkällä aikavälillä. APP-ohjelma on täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksesta johtuvien velvoitteiden kanssa, mukaan lukien keskuspankkirahoitusta koskeva kieltö, eikä se heikennä eurojärjestelmän avoimen markkinatalouden ja vapaan kilpailun periaatteiden mukaista toimintaa.
- (3) EKP:n neuvosto päätti 8 päivänä joulukuuta 2016 hintavakauden säilyttämistä koskevan tehtävänsä mukaisesti muuttaa APP-ohjelman tiettyjä parametrejä APP-ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi. Muutokset ovat linjassa EKP:n neuvostolle kuuluvan rahapolitiittisen tehtävän kanssa, ovat täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksista johtuvien velvoitteiden kanssa ja heijastavat asianmukaisesti riskienhallintaan liittyviä näkökohtia.
- (4) Tarkemmin sanoen APP-ohjelman mukaisten ostojen suunniteltua aikaväliä olisi pidennettävä joulukuun 2017 loppuun saakka tai tarvittaessa pitempään, ja joka tapauksessa siihen saakka, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiovauhdissa kestävä korjausliikkeen kohti tasoa, joka on sen keskipitkän aikavälin tavoitteen mukainen eli lähellä kahta prosenttia mutta hieman sen alle.
- (5) APP-ohjelman puitteissa markkinoille tarjottavan likviditeetin määrä yhteenlasketuissa kuukausittaisissa ostoissa tulisi edelleen olla 80 miljardia euroa maaliskuun 2017 loppuun saakka. Yhteenlasketujen kuukausittaisten ostojen olisi oltava 60 miljardia euroa huhtikuusta 2017 joulukuun 2017 loppuun, tai tarvittaessa pidempään ja joka tapauksessa niin kauan, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiokehityksessä inflaatiotavoitteensa mukaisen kestävä muutoksen. Jos talousnäkymät tulevat epäsuotuisemmiksi tai jos rahoitusmarkkinoiden olosuhteet eivät ole sopusoinnussa inflaatiovauhdin kestävä korjausliikkeen kanssa, EKP:n neuvosto aikoo laajentaa ohjelmaa sen keston tai koon osalta.
- (6) APP-ohjelman ostojen jatkuvan moitteettoman täytäntöönpanon tukemiseksi sen suunnitellun keston ajan, APP-ohjelman puitteissa olisi siinä määrin kuin se on välttämätöntä sallittava sellaisten arvopaperien ostot, joiden kokonaistuottoprosentti alittaa EKP:n talletuskoron.
- (7) Päätös (EU) 2015/5 (EKP/2014/45) olisi näin ollen muutettava vastaavasti,

⁽¹⁾ Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2015/5, annettu 19 päivänä marraskuuta 2014, omaisuusvakuudellisten arvopaperien osto-ohjelman toteutuksesta (EKP/2014/45) (EUVL L 1, 6.1.2015, s. 4).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutos

Lisätään päätöksen (EU) 2015/5 (EKP/2014/45) 2 artiklaan 10 alakohta seuraavasti:

- "10) Sallittuja ovat sellaisten nimellisarvoisten omaisuusvakuudellisten arvopaperien ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuottoprosentti on yhtä suuri kuin talletuskorko tai ylittää sen. Sellaisten nimellisarvoisten omaisuusvakuudellisten arvopaperien ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuottoprosentti alittaa talletuskoron, ovat sallittuja siinä määrin kuin ne ovat välttämättömiä."

2 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 13 päivänä tammikuuta 2017.

Tehty Frankfurt am Mainissa 11 päivänä tammikuuta 2017.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS (EU) 2017/103,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2017,
yrityssektorin osto-ohjelman toteutuksesta annetun päätöksen (EU) 2016/948 muuttamisesta
(EKP/2017/4)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 127 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 12.1 artiklan toisen alakohdan luettuna yhdessä 3.1 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan ja 18.1 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankin päätöksellä (EU) 2016/948 (EKP/2016/16) ⁽¹⁾, perustettiin yrityssektorin osto-ohjelma (jäljempänä 'CSPP-ohjelma'). CSPP-ohjelma muodostaa yhdessä katettuja joukkolainoja koskevan kolmannen osto-ohjelman, omaisuusvakuudellisten arvopaperien osto-ohjelman ja jälkimarkkinoilla toteutettavan julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelman kanssa laajennetun omaisuuserien osto-ohjelman (jäljempänä 'APP-ohjelma'). APP-ohjelman tarkoituksena on parantaa edelleen rahapolitiikan välittymistä, edistää luotonantoa euroalueen taloudelle, helpottaa kotitalouksien ja yritysten lainanoton ehtoja sekä osaltaan vaikuttaa inflaatiiovauhdin palautumiseen tasolle, joka on hintavakauden säilyttämiseen tähtäävän Euroopan keskuspankin (EKP) ensisijaisen tavoitteen mukaisesti keskipitkällä aikavälillä lähellä kahta prosenttia mutta hieman alle sen.
- (2) Omaisuuserien ostot APP-ohjelman puitteissa on oikeasuhteinen toimenpide hintakehitysnäkymiin liittyvien riskien pienentämiseksi, sillä se helpottaa edelleen rahatalouden ja rahoitusmarkkinoiden olosuhteita, mukaan lukien euroalueen yritysten ja kotitalouksien lainanoton kannalta merkityksellisiä olosuhteita, ja tukee näin euroalueen kokonaiskulutusta ja kokonaisinvestointeja, mikä viime kädessä vaikuttaa inflaatiiovauhdin palautumiseen lähelle kahta prosenttia mutta alle sen keskipitkällä aikavälillä. APP-ohjelma on täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksesta johtuvien velvoitteiden kanssa, mukaan lukien keskuspankkirahoitusta koskeva kieltö, eikä se heikennä eurojärjestelmän avoimen markkinatalouden ja vapaan kilpailun periaatteiden mukaista toimintaa.
- (3) EKP:n neuvosto päätti 8 päivänä joulukuuta 2016 hintavakauden säilyttämistä koskevan tehtävänsä mukaisesti muuttaa APP-ohjelman tiettyjä parametreja APP-ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi. Muutokset ovat linjassa EKP:n neuvostolle kuuluvan rahapoliittisen tehtävän kanssa, ovat täysin sopusoinnussa eurojärjestelmän keskuspankeille perussopimuksista johtuvien velvoitteiden kanssa ja heijastavat asianmukaisesti riskienhallintaan liittyviä näkökohtia.
- (4) Tarkemmin sanoen APP-ohjelman mukaisten ostojen suunniteltua aikaväliä olisi pidennettävä joulukuun 2017 loppuun saakka tai tarvittaessa pitempään, ja joka tapauksessa siihen saakka, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiiovauhdissa kestävä korjausliikkeen kohti tasoa, joka on sen keskipitkän aikavälin tavoitteen mukainen eli lähellä kahta prosenttia mutta hieman sen alle.
- (5) APP-ohjelman puitteissa markkinoille tarjottavan likviditeetin määrä yhteenlasketuissa kuukausittaisissa ostoissa tulisi edelleen olla 80 miljardia euroa maaliskuun 2017 loppuun saakka. Yhteenlaskettujen kuukausittaisten ostojen olisi oltava 60 miljardia euroa huhtikuusta 2017 joulukuun 2017 loppuun saakka, tai tarvittaessa pidempään ja joka tapauksessa niin kauan, kunnes EKP:n neuvosto havaitsee inflaatiokehityksessä inflaatiotavoitteensa mukaisen kestävä muutoksen. Jos talousnäkymät tulevat epäsuotuisemmiksi tai jos rahoitusmarkkinoiden olosuhteet eivät ole sopusoinnussa inflaatiiovauhdin kestävä korjausliikkeen kanssa, EKP:n neuvosto aikoo laajentaa ohjelman kestoa ja/tai kokoa.
- (6) APP-ohjelman ostojen moitteettoman jatkuvan täytäntöönpanon tukemiseksi sen suunnitellun keston ajan, APP-ohjelman puitteissa olisi siinä määrin kuin se on välttämätöntä sallittava sellaisten arvopaperien ostot, joiden kokonaistuotto prosentti alittaa EKP:n talletuskoron
- (7) Päätös (EU) 2016/948 (EKP/2016/16) olisi näin ollen muutettava vastaavasti,

⁽¹⁾ Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2016/948, annettu 1 päivänä kesäkuuta 2016, yrityssektorin osto-ohjelman toteuttamisesta (EKP/2016/16) (EUVL L 157, 15.6.2016, s. 28).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutos

Korvataan päätöksen (EU) 2016/948 (EKP/2016/16) 2 artiklan 5 alakohta seuraavasti:

”5. Sallittuja ovat sellaisten nimellisarvoisten yritysjoukkovelkakirjalainojen ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuotto prosentti on yhtä suuri kuin talletuskorko tai ylittää sen. Sellaisten nimellisarvoisten yritysjoukkovelkakirjalainojen ostot, joiden negatiivinen (tai huonoin) kokonaistuotto prosentti alittaa talletuskoron, ovat sallittuja siinä määrin kuin ne ovat välttämättömiä.”

2 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 13 päivänä tammikuuta 2017.

Tehty Frankfurt am Mainissa 11 päivänä tammikuuta 2017.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI